



Teatro Gayarre

octubre 2018 • enero 2019
2018ko urria • 2019ko urtarrila

OTRAS MIRADAS
OTRAS ESCENAS



La Red de Teatros,
Auditorios,
Circuitos y
Festivales

 
twitter.com/teatro.gayarre
facebook.com/teatro.gayarre



www.teatrogayarre.com



El Gayarre te sienta bien

Colabora con nosotros adquiriendo este práctico taburete plegable de cartón. También puedes convertirlo en un original regalo.

Precio 15 €

Precio especial 6 € con la Tarjeta Gayarre Amigo, abonados de Grandes Intérpretes, Tarjeta Gayarre Joven.

Con la compra de este taburete estás haciendo una aportación para la mejora de nuestro emblemático edificio, especialmente en este momento en que hemos instalado el ascensor para hacer el teatro mucho más accesible.



De venta en taquilla.
Txarteldegian dago salgai.

Lagundu iezaguzu aulki praktikoa hau eskuratuta.

Opari berezi eta originala ere izan daiteke.

Prezioa: 15 €

Prezio berezia du (6 €) Gayarre Amigo eta Gayarre Joven txartela dutenentzat eta Interpretatzaile Handien zikloko abonatuentzat. Aulki hau erositara gure eraikin emblematikoa hobetzeko ekarpena egiten ari zara, bereziki antzokia askoz ere irisgarriagoa izateko igogailua kokatu dugun une honetan.

Del Gayarre al cielo

El otro modo de colaborar es como Mecenaz. Ya son muchas las personas que lo están haciendo a través de nuestra página web. Además de obtener ventajas fiscales, emitimos un certificado de mecenazgo como recuerdo. Esta posibilidad sigue en marcha y agradecemos desde aquí a todas las personas que ya se han hecho mecenaz del Teatro Gayarre. ¿A qué esperas para hacerlo tú también?

La colaboración desinteresada de algunos de nuestros espectadores y espectadoras ha ayudado a sufragar el nuevo ascensor con el que cuenta el Teatro Gayarre. Seguimos trabajando para mejorar la accesibilidad y agradecemos a todas las personas su colaboración.



Gayarretik zerura

Laguntzeko beste modua babesle edo mezenaz izatea da. Asko dira gure webgunearen bidez egiten ari direnak, eta, zerga abantailak lortzeaz gain, babesletza zertifikatu bat eskuratzen da, oroigarri gisa. Aukera honek martxan jarraitzen du, eta hitz hauen bidez jada Gayarre Antzokiaren babesle egiten diren pertsona guztiei eskerrak eman nahi dizkiegu. Zeren zain zaude zu ere mezenaz izateko?

Gure ikus-entzule batzuen elkarlan eskuzabalak Gayarre Antzokian kokatu den igogailu berria ordaintzen lagundu du. Gayarre Antzokiaren irisgarritasuna hobetzeko lanean jarraitzen dugu. Eskerrik asko denoi.

Haz cultura, hazte MECENAS

La Ley Foral de Mecenazgo Cultural de Navarra ofrece **importantes beneficios fiscales** a aquellas **empresas y particulares** que colaboren con proyectos culturales y artísticos considerados y declarados de interés social. El Gobierno de Navarra reconoce con el sello MECNA el compromiso de la ciudadanía, el empresariado y la sociedad con la promoción y financiación de la cultura.

Más información: www.teatrogayarre.com

Egin kultura, egin zaitez BABESLE

Nafarroako Kultura Babeslezaren Foru Legeak zerga **hobari garrantzitsuak** eskaintzen dizkie interes sozialekotzat jotako eta aitortutako kultura eta arte proiektuetan laguntzen duten **enpresei eta partikularrei**. Nafarroako Gobernuak MECNA zigiluarekin aitortzen du herritarrek, enpresaburuek eta gizarteak kultura sustatu eta finantzatzearekin hartutako konpromisoa. Informazio gehiago: www.teatrogayarre.com





Teatro Gayarre

PROGRAMACIÓN octubre 2018-enero 2019 / EGITARUA 2018ko urria-2019ko urtarrila



música/teatro/danza

Amaia & The Free Fall Band	p. 4
Hansel y Gretel, el musical	p. 6
La valentía	p. 7
Ele!!!	p. 12
¿Quién es el señor Schmitt?	p. 16
Mi propio universo	p. 17
Clásicos excéntricos	p. 18
Moby Dick	p. 19
Un burlador sin sardina	p. 22
Loco desatino	p. 23
Romeo y Julieta	p. 25
La taberna fantástica	p. 26
Jane Eyre	p. 27
Ghero	p. 28
Esto no es la casa de Bernarda Alba	p. 29
Pepito Yanci "Beti Bizi"	p. 30
La vida a palos (Testamento)	p. 31
Donde el bosque se espesa	p. 32
La Pamplonesa	p. 38

Al Gayarre en familia en Navidad

Toni Bright	p. 34
Concerto a tempo d'umore	p. 34
Alicia en el país de las maravillas	p. 35
El cascanueces	p. 35
El traje nuevo del emperador	p. 36
Gau magikoa	p. 37
Jolasean	p. 37

otras miradas otras escenas

After Cage / Método: investigador-cazador	p. 5
After Cage / Intimidad-proyección...	p. 8
Tierras del sud S.A.	p. 9
Bodas de sangre	p. 10
After Cage / angustia-impulso religioso...	p. 11
Pss Pss	p. 13
Man Ray	p. 14
Best of Be Festival	p. 20
The animals and children took to the streets	p. 24
Best of Be Festival	p. 20

ciclo Grandes intérpretes

James Rhodes	p. 15
Il Giardino Armonico	p. 33
Ciclo completo Grandes Intérpretes	p. 56

y además...

Las maravillas del teatro	p. 40
Funciones escolares	p. 41
Jornadas sobre teatro y educación	p. 42
Exposiciones	p. 43
Talleres de interpretación	p. 44-47

información

Descuentos	p. 48
Ventajas y tarjetas	p. 49
Información general	p. 50
Teatro accesible	p. 51
Plano del Teatro Gayarre	p. 52
Teatro escape	p. 53
Calendario	p. 54

INFORMACIÓN PRÁCTICA / INFORMAZIO PRAKTIKOA

VENTA ANTICIPADA a partir del 13 de septiembre de 2018

Los descuentos son aplicables a la compra por Internet



TAQUILLA DEL TEATRO

(Avda. Carlos III, 3 31002 Pamplona)
Jueves 13 y viernes 14 de septiembre, de 10:00 a 14:00 y de 17:00 a 21:00 h. A partir del 15 de septiembre, de 12:00 a 14:00 y de 17.30 a 20.30 h.
Lunes, cerrada por descanso semanal.



INTERNET El único portal autorizado para la venta de entradas es: www.teatrogayarre.com

TARJETA GAYARRE AMIGO

Venta preferente,
martes 11 y miércoles 12 de septiembre de 10:00 a 14:00 y de 17:00 a 21:00 h.

SARRERAK AURRETIK erosteko aukera.

2018ko irailaren 13tik aurrera

Deskontuak aplikatu ahal zaizkie Internet bidez erositako txartelei



ANTZOKIKO TXARTELDEGIAN

(Karlo III.aren etorbidea, 3 31002 Iruñea)
Irailaren 13an, osteguna, eta 14ean, ostirala, 10:00etatik 14:00etara eta 17:00etatik 21:00etara.
Irailaren 15tik aurrera, 12:00etatik 14:00etara eta 17:30etik 20:30era. Asteleheneretan, itxita.



INTERNETEN

www.teatrogayarre.com

GAYARRE AMIGO TXARTELA

Lehentasunezko aldia, irailaren 11n, astearte, eta 12an, asteazkena, 10:00etatik 14:00etara eta 17:00etatik 21:00etara.





AMAIA & The Free Fall Band

Amaia Romero Arbizu (voz, piano, guitarra, ukelele/ahotsa, pianoa, guitarra, ukelelea), **Jan Bosch** (guitarra, voz/guitarra, ahotsa), **Marc Salicrú** (percusión/perkusioa), **Xavier Arminyana** (teclados, metales, coros/teklatuak, metalak, koruak), **Raul Juan** (guitarra/gitarra), **Ivan Narvaiz Martí** (bajo/baxua), **Marc Rodríguez** (teclados, voces/teklatuak, ahotsa)

La pamplonesa **Amaia Romero**, ganadora de la última edición de Operación Triunfo, inicia su carrera en solitario, en esta ocasión junto a The Free Fall Band, banda pop con la que abarrotó el Teatro Real en su concierto de presentación dentro de la III Universal Music Festival. Amaia, con solo 19 años, ya impresiona, ya brilla y ya conecta en cualquier escenario. Su voz es hermosa, moldeable y rica. Y su eclecticismo estilístico puede con todo. Hoy reinterpreta a Lorca sola al piano, mañana sale por Florence + The Machine, pasado se divierte con una de C. Tangana y al otro desnuda a Neutral Milk Hotel... Sola (al piano) o acompañada por The Free Fall Band Amaia es ya una intérprete a la que ningún prejuicio va a poder domar...

Amaia Romero iruindarrak, Operación Triunfo lehiaketaren azken edizioako irabazleak, bakarkako ibilbideari ekin dio, oraingoan The Free Fall Bandekin batera. Pop musikako talde horrekin leporaino bete zuen Errege Antzokia, III. Universal Music Festival jaialdiaren barnean egin zuen aurkezpen-kontzertuan. 19 urte besterik ez badu ere, Amaiak bihotzean ukitzen du, distira egiten du eta edozein agertokitan konektatzen du. Bere ahotsa ederra da, moldagarria eta aberatsa. Eta bere eklektizismo estilistikoak dena ahal du. Egun batean Lorca berrinterpretatzen du bakarrik, pianoan, beste egun batean Florence + The Machine jorratzen du, hurrengoan, C. Tanganaren batekin dibertitzen da eta hurrengoan Neutral Milk Hotel bilutzen du... Bakarrik (pianoan) edo The Free Fall Bandek lagunduta, aurreiritzi bakar batek ere otzanduko ez duen interpretatzailea da Amaia...

Jueves
Osteguna

4

Octubre
Urria

20:30

Viernes
Ostirala

5

Octubre
Urria

20:30

Duración aproximada/Iraupena: 90 min.

¡Atención al
horario!
Aintzat hartu
ordutegial

ENTRADAS / SARRERAK

Sala 29 € Palco 25 € Anfiteatro 20 €

Sala 29 € Palkoa 25 € Anfiteatroa 20 €

Venta, exclusivamente, en la taquilla del Gayarre y en www.teatrogayarre.com

Con la entrada de este espectáculo, descuento en la
consumición del Café Niza, antes y después de la función

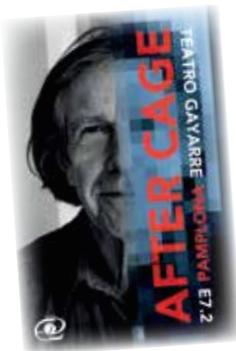


Ikuskizun honetarako sarrerarekin deskontua egingo da Niza
kafetegian, jan-edarian, ikuskizunaren aurretik eta ondoren



El Festival After Cage, que organiza el colectivo E7.2 junto con el Teatro Gayarre, centra su propuesta en esta quinta edición en torno a la obra del escultor, poeta y ensayista Jorge Oteiza.

E7.2 taldeak Gayarre Antzokiarekin batera antolatuta, After Cagek V. edizio honetako proposamena Jorge Oteiza eskultore, poeta eta saiakeragilearen inguruan gauzatuko du.



After Cage • Concierto 1

Método: investigador-cazador

La propuesta de este primer concierto llevará a la escena el trabajo de dos grupos españoles con una marcada identidad, Placa Base y Ensemble Kuraia, que convergen en este caso para ofrecer sendas propuestas alrededor de la figura de Oteiza. La propuesta de Placa Base, de corte multidisciplinar, mezcla la situación de concierto con la instalación audiovisual. Por su parte, Kuraia, llevará a escena una propuesta que incluye el trabajo de compositores del entorno vasco que se han visto influenciados en su obra por el trabajo de Oteiza.

Colectivo E7.2 Taldea
Dirección artística/
Zuzendaritza artistikoa
Pablo Ramos Diseño interpretativo/
Antzezpene-diseinua **Pilar Fontalba** Espacio musical/
Musika-espazioa **Salva Tarazona** Concepción musical/
Musika-sorkuntza **Juanjo Estlava** Intérpretes/
Interpretatzaileak **Ensemble Kuraia del País Vasco, Aula de electro-acústica del Conservatorio Superior de Navarra** Artista invitado/
Artista gonbidatua **Ensemble Placa Base de Mallorca**

Lehen kontzertu honetako proposamenak nortasun markatua duten bi talde espainolen lana eszenaratuko du: Placa Base eta Ensemble Kuraia. Kasu honetan, bat egingo dute proposamen bana eskaintzeko Oteizaren figuraren inguruan. Placa Baseren proposamenak, diziplina anitzeko ukitukoak, kontzertuaren egoera ikus-entzunezko instalazioarekin hibridatuko du. Bere aldetik, beren lanean Oteizaren lanak eragin dien euskal inguruneke musikagileen lana hartzen duen proposamen bat eszenaratuko du Kuraia.

ENTRADAS / SARRERAK

Sala 10 €

ABONOS / ABONAMENDUAK

24 € tres conciertos / hiru kontzertuak



Encuentro con el público después de la función

Martes
Asteartea

9

Octubre
Urria

20:00

Duración aproximada / Iraupena: 75 min.

Un musical lleno de humor y ternura para toda la familia

Umorez eta samurtasunez betetako musikala familia osoarentzat



Hansel y Gretel el musical

La hermosa versión de los Hermanos Grimm

se ha convertido en un musical que, sin perder de vista la triste historia de los dos hermanos, está llena de humor y ternura que se desprende de la relación de Hansel y Gretel, la música, las canciones y las bellas coreografías. Se trata de un espectáculo vibrante, una obra asombrosamente construida, con escenarios sorprendentes, variados y coloridos; unos números musicales de gran calidad y unos entrañables personajes humanos, graciosos y tiernos... y algún que otro también terrorífico.

Grimm anaien bertsio ederra musikal

bihurtu da. Bi anaien istorio trista batarik galduta, umorez eta samurtasunez bete dago, Hansel eta Gretelaren harremanetik, musikatik, abestietatik eta koreografia ederretatik ondorioztatzen dena. Ikuskari zirraragarria da, harrigarri eraikitako lana, agertoki harrigarriak, askotarikoak eta koloretsuak dituen, kalitate handiko musika saioak eta giza pertsonaia maite, barregarri eta amultsuak... eta bai baten bat izugarria ere.

Versión del cuento de los **Hermanos Grimm/Grimm anaien** ipuinaren bertsioa Compañía/Taldea **"La Bicicleta"** del **Teatro Sanpol** Dirección/Zuzendaría **Ana María Boudeguer** Dramaturgia y producción/Dramaturgia eta ekoizpena **Julio Jaime Fischtel** Música original/Jatorrizko musika **Miguel Tubia** Letras de las canciones/Abestien hitzak **Julio Jaime Fischtel, Miguel Tubia** Intérpretes/Interpretatzaileak **Quim Capdevilla, Javier Ivarz, Georgina Cort, Begoña Álvarez, Jaime Páramo, Enrique Lestón, Belén Gonzales, Sara Pérez, Victor Benedé, Manuel Bartoll**

Viernes
Ostirala

12

Octubre
Urria

19:00

Duración aproximada/Iraupena: 70 min.

¡Atención al
horario!
Aintzat hartu
ordutegia!

ENTRADAS / SARRERAK

Sala 10 €

PLATE PROGRAMAS ESCENARIOS DE ENTRETENIMIENTO

Una comedia contra los efectos del progreso

Komedia aurrerabidearen eraginen kontra

La valentía



“La valentía” es la última obra escrita y dirigida por **Alfredo Sanzol**, Premio Nacional de

Literatura Dramática 2017.

Estamos ante una comedia de puertas al estilo clásico americano para confundir al espectador para provocar la risa, que relata las disputas de dos hermanas por una casa familiar que han recibido en herencia. Un espacio lleno de recuerdos de su infancia pero con un inconveniente: tiene delante una autopista...

Texto y dirección/Testua eta zuzendaritza **Alfredo Sanzol** Intérpretes/Antzezleak **Jesús Barranco, Francesco Carril, Inma Cuevas Estefanía de los Santos, Font García, Natalia Huarte**

“La valentía” **Alfredo Sanzol**

Literatura Dramatikoko 2017ko Sari Nazionalak idatzi eta zuzendutako azken lana da. Ateen komedia bat da, barrea eragiteko asmoz ikus-entzulea nahasteko Ameriketako estilo klasikokoa. Bi ahizparen arteko liskarrak kontatzen ditu, jarauntsi duten familia etxebizitza batengatik. Beren haurtzaroko oroitzapenez beteta dago, baina, era berean, badu alde txar bat: aurrez aurre ordainpeko autobide bat dauka...

ENTRADAS / SARRERAK

Sala 21 € Palco 17 € Anfiteatro 8 €
Sala 21 € Palkoa 17 € Anfiteatroa 8 €



Encuentro con el público después de la función

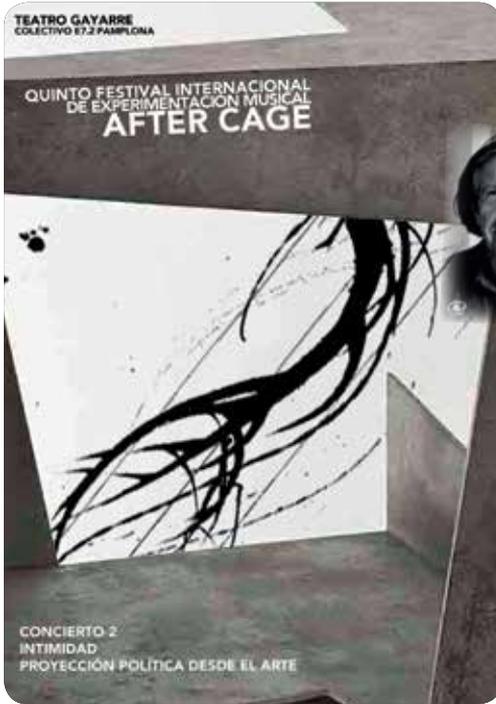
Sábado
Larunbata

13

Octubre
Urria

20:00

Duración aproximada/Iraupena: 90 min.



El Festival After Cage, que organiza el colectivo E7.2 junto con el Teatro Gayarre, centra su propuesta en esta quinta edición en torno a la obra del escultor, poeta y ensayista Jorge Oteiza.



E7.2 taldeak Gayarre Antzokiarekin batera antolatuta, After Cagek V. edizio honetako proposamena Jorge Oteiza eskultore, poeta eta saiakeragilearen inguruan gauzatuko du.

After Cage • Concierto 2

Intimidad - Proyección política desde el arte

La pregunta de hasta qué punto el sonido puede devenir un elemento político y en qué medida la música debe tomar la referencia de elementos externos de significación para mostrar esa naturaleza política continúa. Se han escogido piezas de compositores cuyo trabajo ha estado ligado a lo político. Es el caso de Nono, Xenakis, Aguirre o Filidei. El recital estará compuesto por obras para percusión y una instalación de Eburne Ibáñez.

Colectivo E7.2 taldea Dirección artística/Zuzendaritza artistikoa **Pablo Ramos** Diseño interpretativo/Antzezpen-diseinua **Pilar Fontalba** Espacio musical/Musika-espazioa **Salva Tarazona** Concepción musical/Musika-sorkuntza **Juanjo Eslava** Intérpretes/ Interpretatzaileak **Ensemble Group Percusio de Valencia, Louis Aguirre (compositor), Arte Urbano** Artista invitada/Artista gonbidatua **Eburne Ibáñez**

Zein puntutaraino soinua elementu politiko bihur daitekeen galderak eta musikak zein neurritan hartu behar duen izaera politiko hori erakusteko esanahi elementu kanpokoen erreferentziaren galderak jarraitzen du. Beren lana politikora lotuta izan duten musikagileen piezak aukeratu dira. Hori da Nono, Xenakis, Aguirre eta Filideiren kasua, besteak beste. Perkusiorako lanek eta Eburne Ibáñez-en instalazio batek eratuko dute errezitaldia.

Martes
Asteartea **16** Octubre
Urria **20:00**

Duración aproximada/Iraupena: 75 min.



Encuentro con
el público
después de la
función

ENTRADAS / SARRERAK

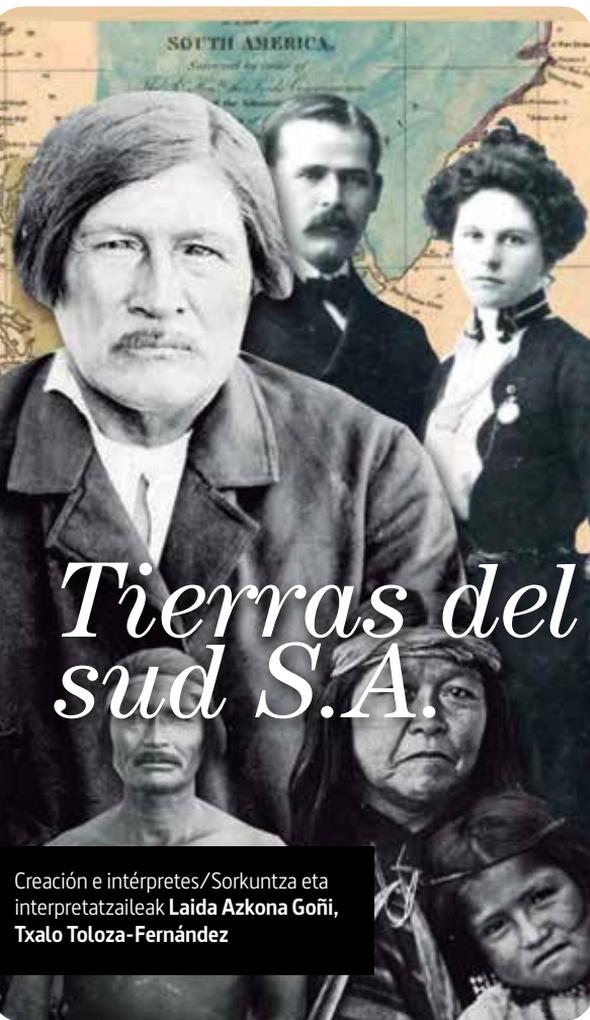
Sala 10 €

ABONOS / ABONAMENDUAK

24 € tres conciertos / hiru kontzertuak

Un proyecto escénico sobre neocolonialismo y barbarie

Neokolonialismoaren eta ankerkeriaren gaineko proiektu eszenikoa



Tierras del sud S.A.

Creación e intérpretes/Sorkuntza eta interpretatzaileak **Laida Azkona Goñi, Txalo Toloza-Fernández**

Con el apoyo de L'Estruch de Sabadell, Antic Teatre, Teatro Gayarre, TNT Terrassa Noves Tendències, y Área de Danza Contemporánea del Instituto Universitario Patagónico de las Artes.

“**Tierras del Sud S.A.**” se plantea como una pieza de carácter documental, enmarcada dentro de las artes vivas. Trata de recuperar la danza y el movimiento como herramientas válidas para la entrega de información, aportando al relato histórico toda la fuerza y la carga poética de los cuerpos en escena. ¿Qué une al industrial textil italiano Luciano Benetton con el actual presidente de Argentina Mauricio Macri y a este último con los famosos cowboys estadounidenses Sundance Kid y Butch Cassidy?... “Tierras del Sud SA” es la segunda parte de la trilogía “Pacífico”, que bucea en las estrechas relaciones que se dan entre las grandes fortunas multinacionales, los estados sudamericanos, la explotación desmedida de los recursos naturales del territorio y los cuerpos que lo habitan. “Extraños mares arden” fue la primera entrega.

“**Tierras del Sud S.A.**” izaiera dokumentaleko pieza gisa planteatzen da, arte biziaren barnean kokatuta. Asmoa da dantza eta mugimendua berreskuratzea, informazio dokumentala emateko tresna baliadun moduan, kontakizun historikoari agertokian dauden gorpuen indar eta karga poetiko guztia emanda. Zerk lotzen ditu Luciano Benetton ehungintzaren arloko italiar industrialaria eta Mauricio Macri Argentinako egungo presidentea? Eta azken hori eta Sundance Kid eta Butch Cassidy AEBetako cowboy ospetsuak? “Tierras del Sud S.A.” “Pacífico” trilogiaren bigarren zatia da, eta aberastasun multinazional handien, Hego Amerikako estatuen, lurraldeko natura baliabideen ustiapen neurrigabearen eta hartan bizi diren gorpuzten arteko harreman estuetan sakontzen du. “Extraños mares arden” izan zen lehen emanaldia.

ENTRADAS / SARRERAK

Sala 8 €
Sala 8 €



Encuentro con el público después de la función

Jueves
Osteguna

18 Octubre
Urria

20:00

Duración aproximada/Iraupena: 70 min.

Con la entrada de este espectáculo, descuento en la consumición del Café Niza, antes y después de la función



Ikusizun honetarako sarrerarekin deskontua egingo da Niza kafetegian, jan-edarian, ikusizunaren aurretik eta ondoren



Bodas de sangre



Autor/Egilea **Federico García Lorca** Dirección y espacio/Zuzendaritza eta espazioa **Oriol Broggi**
Creación musical/Musika sorkuntza **Joan Garriga** Intérpretes/Antzezleak **Ivan Benet, Anna Castells, Nora Navas, Pau Roca, Clara Segura, Montse Vellvehi** Músicos/Musikariak **Joan Garriga, Marià Roch, Marc Serra**

“Bodas de sangre” **habla sobre los grandes temas:** la vida, la muerte y el amor, a partir de costumbres, tradiciones y simbolismo. Se trata de aquellas fuerzas mayores e impulsos vitales que empujan a los personajes a la tragedia. Se plantea el texto de Lorca como un gran poema lleno de ritmo y de musicalidad con composiciones originales de Joan Garriga. Una serie de escenas, de entradas y salidas donde actores, actrices, personajes y músicas entrelazan para dar vida a la novia, el novio, Leonardo, la madre... Todo con aire andaluz y tintado por el paisaje seco y blanco y por la sangre que brota.

“Bodas de sangre” **gai handiei buruzkoa** da: bizitza, heriotza eta maitasuna, ohituretatik, tradizioetatik eta sinbolismotik abiatuta. Pertsonaiak tragediara bultzatzen dituzten indar nagusiak eta bulkadak dira. Lorcaren testua erritmoz eta musikaltasunez beterik dagoen poema handi moduan planteatzen dute, Joan Garrigaren jatorrizko konposizioekin. Eszenen segida, sarrera eta irteerena, non emakume aktoreak, gizonezkoak, pertsonaiak eta musikak elkartu egingo diren andregai, senargai, Leonardo, ama... hezurmamitzeko. Horrek guztiak Andaluziako airea du, paisaia lehor eta zuriak eta irteten den odolak tindatuta.

Sábado
Larunbata

20

Octubre
Urria

20:00



Duración aproximada/Iraupena: 120 min.

ENTRADAS / SARRERAK

Sala 21 € Palco 17 € Anfiteatro 8 €

Sala 21 € Palkoa 17 € Anfiteatroa 8 €

El Festival After Cage, que organiza el colectivo E7.2 junto con el Teatro Gayarre, centra su propuesta en esta quinta edición en torno a la obra del escultor, poeta y ensayista Jorge Oteiza.

E7.2 taldeak Gayarre Antzokiarekin batera antolatuta, After Cagek V. edizio honetako proposamena Jorge Oteiza eskultore, poeta eta saiakeragilearen inguruan gauzatuko du.

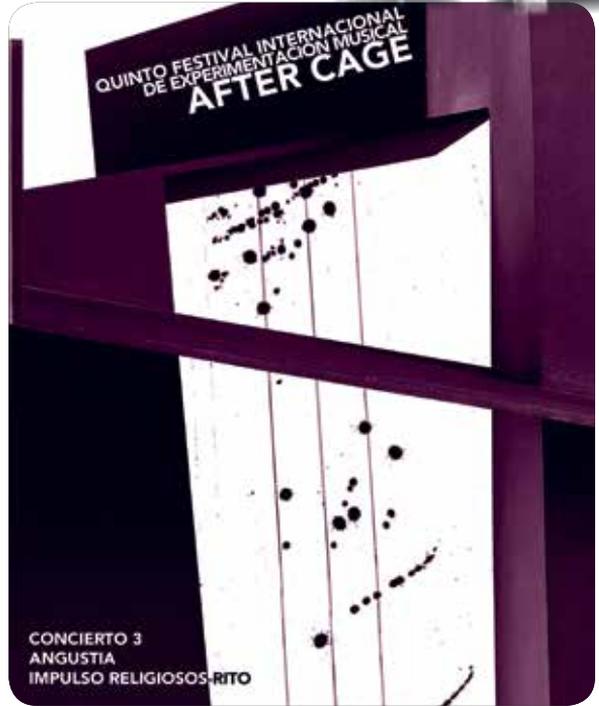


After Cage • Concierto 3

Angustia - impulso religioso-rito

Se presenta para esta ocasión un programa mixto, con propuestas de solo y ensamble que tienen en común una búsqueda de tipo espiritual. El aspecto de la espiritualidad representa para Oteiza el origen del impulso creador en tanto que impulso de carácter religioso. El rito es justamente la manifestación escénica de esta religiosidad intrínseca a la naturaleza del arte.

Okasio honetarako programa mistoa aurkeztuko da, bakartsaioko eta ensembleko proposamenekin, batera dutenak bilaketa espiritual bat. Espiritualtasunaren alderdiak sortzeko bulkadaren jatorria irudikatzen du Oteizarentzat, erlijio izaerako bulkada den heinean. Erritua, hain zuzen, artearen izaerari berezkoa zaion erlijiotasun horren adierazpide eszenikoa da.



Colectivo E7.2 taldea Dirección artística/Zuzendaritza artistikoa **Pablo Ramos** Diseño interpretativo/Antzezpen-diseinua **Pilar Fontalba** Espacio musical/Musika-espazioa **Salva Tarazona** Concepción musical/Musika-sorkuntza **Juanjo Eslava** Intérpretes/Interpretatzaileak **Ensemble E7.2** (Alessandra Rombolà, Rosa San Martín, Salva Tarazona, Ander Tellería, María Graciela Armendáriz, Juanjo Eslava) **Carolina Cerezo** (compositora/musikagilea), **Aula percusión C.S.M.N.**, **Arte Urbano** Artista invitado/Artista gonbidatua **Louis Aguirre**.

ENTRADAS / SARRERAK

Sala 10 €

ABONOS / ABONAMENDUAK

24 € tres conciertos / hiru kontzertuak



Encuentro con el público después de la función

Martes
Asteartea

23

Octubre
Urria

20:00

Duración aproximada/Iraupena: 75 min.

Una obra poética llena de emoción y amor

Emozioz eta maitasunez betetako lan poetikoa



Lauaxeta-Lorca *Ele!!!*

Lorca y Lauaxeta, Lauaxeta y Lorca, dos escritores, dos poetas icónicos, cada uno en su cultura. A ambos les sobrevino la muerte de la misma forma en el plazo de un año, los dos fueron fusilados a comienzos de la dictadura franquista. Los dos murieron jóvenes, luchando por la libertad. Lorca fue poeta republicano, nacido en tierras andaluzas, Lauaxeta poeta nacionalista, nacido en tierras vascas. “Ele!!!” es una propuesta escénica multidisciplinar basada en la escenificación de la poesía y los escritos de los dos poetas acompañados de imagen, música, danza y escenificación. Durante la función, el personaje de Lauaxeta y de Lorca hablan cada uno en su idioma original, euskera y castellano respectivamente.

Textos/Testuak **Federico García Lorca, Estepan Urkiaga (Lauaxeta), Jon Maia** Dirección / Zuzendaritza **Josu Camara** Guión/Gidoia **Jon Maia** Intérpretes/Antzezleak **Ana Salazar, Jon Maia** Danza y coreografías/Dantza eta koreografiak **Ángela Carbajo de Lera, Arkaitz Pascuas** Composición e interpretación musical/Konposizioa eta musika-interpretazioa **Gorka Hermosa** (acordeón/akordeoia), **Jesús Prieto “Pitti”** (guitarra/gitarra)

Lorca eta Lauaxeta, Lauaxeta eta Lorca, bi idazle, bi poeta ikoniko, bakoitza bere kulturaren. Biei etorri zitzaion heriotza bat-batean, modu berean, urte bateko epean: biak fusilatu zituzten diktadura frankistaren hasieran. Gazterik hil ziren biak, askatasunaren alde borrokatzen. Lorca olerkari errepublikanoa izan zen, Andaluziako lurretan jaioa; Lauaxeta olerkari abertzalea izan zen, euskal lurretan jaioa. “Ele!!!” diziplina anitzeko proposamen eszenikoa da, bi poeten olerkiak eta idatziak antzeztean oinarrituta, irudiak, musikak, dantzak eta antzezpenak lagunduta. Emanaldian, Lauaxetaren eta Lorcaren pertsonaiek beren hizkuntzan hitz egingo dute, euskaraz eta gaztelaniaz, hurrenez hurren.

Miércoles
Asteazkena

24

Octubre
Urria

20:00

Duración aproximada/Iraupena: 85 min.

ENTRADAS / SARRERAK

Sala 8 €

Sala 8 €

Clown contemporáneo, teatro y circo para **TODOS LOS PÚBLICOS**

Clown garaikidea, antzerkia eta zirkua
IKUS-ENTZULE GUZTIENTZAT



**TEATRO GESTUAL /
ANTZERKI GESTUALA**



Pss Pss

Dos personajes, inspirados en la época del cine mudo, despliegan sobre un escenario vacío una representación fuera del tiempo, llena de un humor exquisito que deslumbra por su destreza física. Una extraordinaria interpretación en la que mezclan clown contemporáneo con teatro y circo. Esta compañía nace de la unión de Simone Fassari y Camilla Pessi. Ganadora de 13 premios internacionales; divertida, única, virtuosa y verdaderamente encantadora, ha cosechado un enorme éxito en sus más de 600 funciones, representadas en más de 50 países de los cinco continentes.

Compagnia Baccalá (Suiza, Italia/Suitza, Italia) Creación e intérpretes/ Sorkuntza eta interpretatzaileak
Camilla Pessi, Simone Fassari Dirección/ Zuzendaria **Louis Spagna**

Zinema mutuaren garaian ideia hartuta sortutako bi pertsonaiak denboratik ateko antzezen bat zabalduko dute agertoki huts batean, umore finez betea eta abilezia fisikoarengatik lilurutzen duena. Antzezen aparta da, *clown* garaikidea, antzerkia eta zirkua nahasten dituen. Simone Fassari eta Camilla Pessi elkartuta sortu zen talde hau. Nazioarteko 13 sari irabazi ditu; dibertigarria, bakana, bertutetsua eta benetan xarmagarria, arrakasta itzela lortu du egin dituen 600 emanalditan baino gehiagotan, bost kontinenteetako 50 herrialdetan baino gehiagotan antzeztuta.

Viernes
Ostirala

26

Octubre
Urria

20:00

Duración aproximada/Iraupena: 65 min.

ENTRADAS / SARRERAK

Sala 10 €

Sala 10 €

Con la entrada de este espectáculo, descuento en la
consumición del Café Niza, antes y después de la función



Ikuskizun honetarako sarrerarekin deskontua egingo da Niza
kafetegian, jan-edarian, ikuskizunaren aurretik eta ondoren

Danza y fotografía: visiones del cuerpo femenino a lo largo de la historia del arte

Dantza eta argazkilaritza: emakumeen gorputzaren ikuspegiak artearen historian zehar



Man Ray



Compañía/Taldea **Taiat Dansa** Coreografía/Koreografía **Meritxell Barberá e Inma García** en colaboración con **los bailarines/dantzariekin elkarlanean** Bailarines/Dantzariak **Cristina Reolid, Cristian Arenas, Miguel Ángel Fernández, Víctor Fernández, Kilian García, Cristian González, Jon López, Joel Mesa, Martxel Rodríguez, (Cover Mauricio Pérez)** Música/Musika **Caldo (David Barberá)**

Taiat Dansa coloca sobre el escenario a nueve bailarines, ocho hombres que interpretarán a Man Ray, y una mujer, que es la musa de todos ellos y se fija en la relación fetichista del fotógrafo y sus musas, y por ende, de todas las relaciones entre los artistas hombres y sus modelos femeninas, que a veces sirven de inspiración, y otras veces son simples objetos. En esta pieza Man Ray se multiplica, aparecen todas sus identidades de manera obsesiva y refleja una estructura de la realidad dictada por los hombres. Por sus reglas, por sus aparatos. Por sus ojos fotográficos.

Taiat Dansa taldeak bederatzi dantzari jarriko ditu oholta gainean: Man Rayren rola jokatuiko duten zortzi gizon eta haien guztien musa den emakume bat. Argazkiliaren eta bere musen harreman fetixistan jarriko du arreta, eta, hortaz, gizon diren artisten eta bere modelo emakumeen arteko harreman guztietan. Emakume horiek, batzuetan, inspirazio iturri dira eta, beste batzuetan, objektu hutsak. Pieza honetan, Man Ray ugaldu egiten da, bere nortasun guztiak agertzen dira era obsesiboan eta gizonak agindutako errealitatearen egitura islatzen du. Beren arauak, beren aparatuek agindutakoa. Beren begi fotografikoak.

Sábado
Larunbata

27 Octubre
Urria

20:00

PLATE PROGRAMA ESPECIAL DE INVESTIGACIÓN

ENTRADAS / SARRERAK

Sala 16 €

Sala 16 €

Duración aproximada/Iraupena: 60 min.



James Rhodes

BACH, CHOPIN, RACHMANINOV

Considerado actualmente uno de los máximos renovadores de la música clásica, James Rhodes aborda este género musical desde una perspectiva rebelde, desenfadada y carente de convencionalismos. Además de tocar y contextualizar las obras que interpreta, el pianista británico también cuenta sobre el escenario, entre piezas de Bach, Chopin, Rachmaninov, Schubert o Beethoven, la historia de su vida y como la música le ha ayudado a superar los numerosos obstáculos que se ha ido encontrando por el camino.

Egun, musika klasikoaren berritzaile handienetakotzat jota, James Rhodese ikuspegi errebelde, ausart eta konbentzionalismorik gabekotik heltzen dio musika genero honi. Interpretatzen dituen lanak jo eta testuinguruan sartzeaz gain, britainiar pianistak, besteak beste Bach, Chopin, Rachmaninov, Schubert eta Beethovenen piezen artean, bere bizitzaren historia kontatzen du eta nola lagundu dion musikak bidean aurkitu izan dituen oztopo ugariak gaititzen.

ENTRADAS / SARRERAK

36 €

ABONOS / ABONAMENDUAK

139 € ciclo completo / ziklo osoa

¡Atención al horario!
Aintzat hartu ordutegia!

Domingo
lgandea

28

Octubre
Urria

19:00

Ver ciclo completo en contraportada

Con la entrada de este espectáculo, descuento en la consumición del Café Niza, antes y después de la función

NZ

Ikuskizun honetarako sarrerarekin deskontua egingo da Niza kafetegian, jan-edarian, ikuskizunaren aurretik eta ondoren

Humor absurdo, inteligente y rápido, amor y sorpresas

Umore zentzugabea, buruduna eta azkarra, maitasuna eta ezustekoak



¿Quién es el señor Schmitt?

El señor y la señora Carnero cenan tranquilamente en su casa, cuando de pronto suena el teléfono. Pero los Carnero no tienen teléfono. El misterioso interlocutor insiste en hablar con un tal señor Schmitt... Y lo que es más extraño aún, los Carnero descubren que están encerrados en una casa que no parece su casa, los cuadros han cambiado, los libros no son sus libros, la ropa de sus armarios no les pertenece... El pánico se apodera de todo. La pesadilla no ha hecho más que comenzar. Humor absurdo, inteligente y rápido, amor y sorpresas.

Autor/Egilea
Sébastien Thiéry
Dirección/Zuzendaria
Sergio Peris-Mencheta Intérpretes/
Antzezleak **Javier Gutiérrez, Cristina Castaño, Armando Buika, Xabier Murua, Quique Fernández**

Carnero jaun-andreak afaltzen ari dira lasai-lasai etxean. Bat-batean telefonoa entzun da. Baina ez dute telefonorik. Hizketakide misterioitsuak behin eta berriz esan du Schmitt delako batekin hitz egin nahi duela... Eta are bitxiagoa dena, ohartu dira beren etxea ez dirudien batean giltzapetuta daudela, margolanak aldatu egin dira, liburuak ez dira haienak, armairuetako arropa ez da berena... Izu-ikara nagusituko da. Amesgaiztoa hasi besterik ez da egin. Umore zentzugabea, buruduna eta azkarra, maitasuna eta ezustekoak.

Miércoles
Asteazkena

31

Octubre
Urria

20:00

Duración aproximada/Iraupena: 90 min.



Encuentro con
el público
después de la
función

ENTRADAS / SARRERAK

Sala 21 € Palco 17 € Anfiteatro 8 €

Sala 21 € Palkoa 17 € Anfiteatro 8 €



¡ESTRENO ABSOLUTO!
ERABATEKO ESTREINALDIA!

FUNDACIÓN ATENA

Mi propio universo

Codirección Artística/ Zuzendari artistikoak **Amaya Pardo, Estibaliz Zubieta** Coreografía/Koreografía **Marta Guardado** Música/Musika **María Lasarte** Intérpretes/Antzezleak **Beñat Albeniz, Guillermo Alzueta, Kartxu Aos, Miguel Aristu, Isabel Belzunce, Olaia Blanco, Fabiola Berrio, Oscar Chocarro, Rakel Erce, Ana Fernández, M^a Angeles García, Laura García, Diego Garro, Gorka Ibañez, Saioa Iturri, Javier Lizarraga, Eneko Loinaz, Hazel Loinaz, Sandra Lopez, Asier Marcen, Iosu Resa, Iker San Miguel, Andrea Muñoz, Naiara Olaechea, Nieves Perez, Raquel Ollo, Mikel Sola, Ainhoa Suescun, Idoia Urdániz**

Después de participar con su anterior espectáculo en las X Jornadas sobre la Inclusión Social y la Educación en las Artes Escénicas que organiza INAEM, ATENA estrena su nuevo trabajo en nuestro escenario. La base que sustenta esta propuesta es la experiencia real de los intérpretes, sus vivencias y su movimiento corporal único para dar un giro a la realidad.

La Compañía Artística ATENA nació con el objetivo de conseguir que el trabajo realizado por artistas con diferentes capacidades tuviese una proyección que superase el marco local. Los artistas participan en diversos actos y eventos demostrando que el Arte no entiende de barreras. Está compuesta por el alumnado que participa en las actividades de la Escuela de Formación en Artes Escénicas.

INAEMek antolatzen dituen Arte Eszenikoetan Hezteari eta Gizarteratzeari buruzko Jardunaldien X. edizioan bere aurreko ikuskizunarekin parte hartu eta gero, ATENAK lan berria estreinatuko du gure agertokian. Proposamen honen oinarria antzezleen benetako esperientzia da, beren bizipenak eta gorputz mugimendu bakana errealitateari bira bat emateko.

ENTRADAS / SARRERAK

Sala 8 €

Sala 8 €

Viernes
Ostirala

2

Noviembre
Azaroa

20:00

Duración/Iraupena: 60 min. aprox.

Música clásica para instrumentos insólitos
en clave de clown para **TODOS LOS PÚBLICOS**

Musika klasikoa ohiz kanpoko tresnetarako
clown doinuan **IKUS-ENTZULE GUZTIENTZAT**



Clásicos excéntricos

Lapso Producciones

Dirección artística/
Zuzendaritza

artistikoa **Jorge Barroso**
Dirección musical/Musika zuzendaritza

Antonio J. Campos

Intérpretes/
Interpretatzaileak

Rafael Rivera,
Antonio Campos,
Rafael Campos

"Clásicos excéntricos" aborda la música clásica desde un punto de vista poco usual, interpretando las piezas con diferentes instrumentos insólitos y actitudes poco convencionales. Un concierto que acerca la música clásica a todos los públicos, sin complejos ni miedos, rompiendo la barrera de lo formal para hacer de la ocasión un momento de disfrute inolvidable. "Clásicos excéntricos" es una propuesta sorprendente y sumamente original. Un espectáculo que combina clown y música en directo en un programa universal y muy didáctico, perfecto para todos los públicos. ¿Quién dijo que la música clásica era aburrida?

"Clásicos excéntricos" lanak oso ohikoa ez den ikuspuntu batetik heltzen dio musika klasikoari, ohiz kanpoko tresna desberdinekin eta oso konbentzionalak ez diren jarrerekin interpretatuta. Kontzertu honek musika klasikoa hurbiltzen die publiko guztiei, konplexurik eta beldurrik gabe, formalaren hesia hautsita, aukera ezin ahaztuzko gozameneko une bihur dadin lortzeko. "Clásicos excéntricos" proposamen harrigarria eta izugarri originala da. Clown-a eta zuzeneko musika konbinatzen dituen ikuskaria, programa unibertsal eta oso didaktiko batean, ezin hobea ikusle guztientzat. Nork esan du musika klasikoa aspergarria dela?

Sábado
Larunbata

3

Noviembre
Azaroa

19:00

¡Atención al
horario!
Aintzat hartu
ordutegia!

Duración/Iraupena: 60 min. aprox.

ENTRADAS / SARRERAK

Sala 12 € Palco 8 €

Sala 12 € Palkoa 8 €

PLATE PROGRAMA ESPECIAL DE DIFERENCIACIÓN

Un viaje a las profundidades de la obstinación humana

Bidaia giza
burugogorkeriaren
sakontasunera

Moby Dick

El capitán Ahab es uno de los grandes personajes de la literatura universal. Un ser que evidencia la obsesión humana que va más allá de la razón, capaz de consumir la voluntad y eliminar cualquier elemento bondadoso del alma. De “Moby Dick” se han realizado múltiples adaptaciones, algunas más cercanas al original que otras. Este montaje está inspirado en la solitaria figura de Ahab y su lucha contra la ballena, e invita al espectador a hacer un viaje a las profundidades de la locura de un hombre capaz de todo para satisfacer su empeño. Un espectáculo total, valiente e innovador.

Autor/Egilea **Juan Cavestany** (basado en la novela de Herman Melville/ Herman Melvilleren eleberrian oinarritua)
Versión/Bertsioa **Juan Cavestany**
Dirección/
Zuzendaria **Andrés Lima** Intérpretes/
Antzezleak **Josep Maria Pou, Jacob Torres, Oscar Kapoya**

Ahab kapitaina literatura unibertsaleko pertsonaia handietako bat da. Arrazoimenetik harago doan giza obsesioa agerian uzten duen izaki bat da, borondatea kontsumitu eta arimako edozein elementu on kentzeko gai dena. “Moby Dick” lanaren egokitzapen asko eta asko egin dira, eta batzuk jatorrizkotik hurbilago egon dira beste batzuk baino. Ikuskizun hau Ahaben figura bakartian eta balearekin duen borrokan ideia hartuta eginda dago, eta bere temari erantzuteko dena egiteko gauza den gizon baten zoramenaren sakontasunean bidaia egitera gonbidatzen du ikuslea. Erabateko ikuskaria da, ausarta eta berritzailea.



ENTRADAS / SARRERAK

Sala 24 € Palco 20 € Anfiteatro 8 €
Sala 24 € Palkoa 20 € Anfiteatroa 8 €



¡Atención al
horario!
Aintzat hartu
ordutegia!

Domingo
lgandea

4

Noviembre
Azaroa

19:00

Duración aproximada/Iraupena: 80 min.

PLATE4 PROGRAMA ESPECIAL DE INFANTIL Y JUVENTUD

Con la entrada de este espectáculo, descuento en la
consumición del Café Niza, antes y después de la función



Ikuskizun honetarako sarrerarekin deskontua egingo da Niza
kafetegian, jan-edarian, ikuskizunaren aurretik eta ondoren

Best of BE FESTIVAL

vuelve con tres nuevas obras

Este año BE FESTIVAL celebra su novena edición en Birmingham,

consolidado como uno de los festivales europeos de referencia. El festival busca acercar los nuevos lenguajes escénicos contemporáneos al público a través de una celebración de propuestas innovadoras de teatro, danza, circo, música y artes visuales. Las piezas del programa cruzan fronteras lingüísticas y entre disciplinas artísticas; ponen a prueba los límites físicos y cuestionan convenciones sociales. Best of BE FESTIVAL nace con el afán de trasladar la experiencia del festival a otras ciudades y públicos. Una selección de tres de los espectáculos favoritos del festival se va de gira cada año por Inglaterra y un año más, Best of BE FESTIVAL vuelve a Madrid a finales de Octubre y al País Vasco y Navarra a principios de Noviembre. Las propuestas escénicas van acompañadas de talleres y encuentros con el público. Te invitamos a participar en esta iniciativa, donde las artes escénicas brindan un puente para nuevas discusiones. Celebra con Best of BE FESTIVAL 2018 los 250 años del nacimiento del circo en el Reino Unido, con un programa que explora este arte a través de diferentes disciplinas artísticas (movimiento, ilusionismo y tecnología).



Aurten, BE FESTIVALEk bederatzigarren edizioa izango du Birminghamen,

Europako erreferentziako jaialdietako bat bezala sendotuta. Jaialdiaren asmoa da hizkuntza eszeniko garaikide berriak ikus-entzuleei gerturatzea, antzerkiko, dantzako, zirkuko, musikako eta arte bisualetako proposamen berritzaileak jorratzearen

bidez. Programako piezek hizkuntzen mugak eta diziplina artistikoen artekoak zeharkatzen dituzte, muga fisikoen probak egiten dituzte eta gizarteko arauak zalantzan jartzen dituzte.

Best of BE FESTIVAL jaialdiaren esperientzia zabaltzeko asmoarekin jaio zen, beste hiri eta publiko batzuetara heltzeko. Urtero, jaialdiko ikuskizun gustukoenetako hiru Ingalaterran bira egitera joaten dira, eta beste urte batez Best of BE FESTIVAL Madrilera itzuliko da urriaren amaieran eta Euskadira eta Nafarroara azaroaren hasieran.

Proposamen eszenikoez gain, doako tailerrak eta ikus-entzuleekin egoteko saioak egiten dituzte. Ekimen honetan parte hartzera gonbidatu nahi zaitugu, arte eszenikoez zubia egiten baitute eztabaida berrietara. Ospatu Best of BE FESTIVAL 2018rekin zirkua Erresuma Batuan jaio zeneko 250. urteurrena, diziplina artistiko desberdinen bidez (mugimendua, ilusionismoa eta teknologia) arte hori esploratzen duen programa batekin.

Tres obras en una única velada

Martes
Asteartea

6

Noviembre
Azaroa

20:00

Duración aproximada/Iraupena: 100 min.



Encuentro con
el público
después de la
función

ENTRADAS / SARRERAK

Sala 8 €

Sala 8 €



Take Care of Yourself



Un hombre sirve una ronda de chupitos y comienza el desafío. El público observa con expectación lo que pueda pasar. "Take Care of Yourself" es una mezcla de danza, performance y circo de mano del artista de parkour Marc Oosterhoff, recientemente seleccionado para Tanzfactor.

Cie. Moost - Marc Oosterhoff (Suiza/Suitza)

Sin texto/Testurik gabe

Duración/Iraupena: **30 min.**

Gizon batek tragoxka batzuk zerbitzatuko ditu eta erronka hasiko du. Ikus-entzuleak ikusminez daude, gerta litekeenaren aurrean. "Take Care of Yourself" dantza, performance eta zirku nahasketa da, Marc Oosterhoff parkourreko artistaren eskutik. Duela gutxi Tanzfactorrerako hautatu dute.



Someone Loves You Drive With Care

Primer Premio, BE FESTIVAL 2018/
BE FESTIVAL 2018 lehen saria eskuratutakoa



Objetos de apariencia intimidante que cuestionan nuestra construcción colectiva de la verdad y la mentira. Tom Cassani es un artista performativo, un prestidigitador, un mentiroso. Inspirado en las barracas de feria de circo de los Estados Unidos, utiliza técnicas de ilusionismo para reflexionar sobre el engaño y la manipulación.

Tom Cassani (Reino Unido/Erresuma Batua)

En inglés con subtítulos/Ingeleseaz, azpituluekin

Duración/Iraupena: **30 min.**

Lardería ematen duen itxura daukaten objektuak, egiaren eta gezurraren gure eraikitze kolektiboa zalantzan jartzen dutenak. Tom Cassani artista performatiboa da, prestidigitadorea, gezurtia. Ameriketako Estatu Batuetako zirkuko feria barraketan ideia hartuta, ilusionismoaren teknikak baliatzen ditu engainuaren eta manipulazioaren gainean gogoeta egiteko.



Control Freak

Premio del público y Premio ACT, BE FESTIVAL 2018/ ACT
BE FESTIVAL 2018 saria eta ikus-entzuleen saria jasotakoa



Sumérgete en el caos palpitante y divertido de un espectáculo hilarante que combina ingeniería informática y virtuosismo circense. Con la ayuda de un sistema informático creado por él mismo, Kulu Orr controla luces, video y crea música en directo a través de malabares y la colaboración del público.

Cie. Kirkas (Francia/Frantzia)

En castellano/Gaztelaniaz

Duración/Iraupena: **30 min.**

Murgil zaitetz ikuskizun barre-eragile baten interes handiko anabasa dibertigarrian, ingeniaritza informatikoa eta zirkuko birtuosismoa konbinatzen dituenen. Berak sortutako sistema informatiko batek lagunduta, Kulu Orrek argiak kontrolatzen ditu, bideoa eta musika sortzen du zuzenean, eskujuokoen eta ikus-entzuleen laguntzaren bidez.



Un burlador sin sardina

Un espectáculo dinámico y musical para hablar del amor y sus devaneos, una adaptación de “El burlador de Sevilla” de Tirso de Molina en la que se ha convertido al mítico y seductor Don Juan en un avispado pero torpe Don Gato y sus nobles conquistas femeninas se han transformado en personajes que tendrán algo más que decir que las mujeres del texto original. “Un Burlador sin sardina” forma parte de un proyecto pedagógico que se complementa con:

- Taller “Un paso a dos con Bertha Bermúdez (ver pág. 46).
- Una función dirigida al público escolar (ver pág. 41).

Compañía Teatral Pasadas las 4 y Spanish Brass Dramaturgia y dirección/ Dramaturgia eta zuzendaritza **Pasadas las 4** Intérpretes/ Antzezleak **Belén Otxotorena, Inma Gurrea** Músicos/Musikariak **Spanish Brass: Carlos Benetó Grau** (trompeta/ tronpeta), **Juanjo Serna Salvador** (trompeta/ tronpeta), **Manuel Pérez Ortega** (trompa/tronpa), **Inda Bonet Manrique** (trombón/tronboia), **Sergio Finca Quirós** (tuba)

Ikuskizun dinamikoa eta musikala maitasunaz eta maite-jokoez hitz egiteko, Tirso de Molinaren “El burlador de Sevilla” lanaren egokitzapena. Joan jaun mitiko eta seduzitzailea On Katu erne baina baldarra bihurtu da, eta lehenaren konkistak emakumeekin jatorrizko testuko emakumeek esateko baino gehiago duten pertsonaiak izango dira. “Un Burlador sin sardina” proiektu pedagogiko baten barnean dago, eta beste hauek ere badaude:

- “Un paso a dos” tailerra, Bertha Bermúdezekin (46. or. irakurri).
- Ikasleentzako emanaldi bat (41. or. irakurri).

Jueves
Osteguna

8

Noviembre
Azaroa

18:00

¡Atención al horario!
Aintzat hartu ordutegia!

Duración aproximada/Iraupena: 60 min.

ENTRADAS / SARRERAK

Sala 6 € Mayores de 65 años 3 €
Sala 6 € 65 urtetik gorakoak 3 €

Una delirante comedia entre ficción, realidad y deseo

Eldarniozko komedia, fikzioaren, errealitatearen eta nahiaren artean

ESTRENO ABSOLUTO/
ERABATEKO ESTREINALDIA



Loco desatino

Ana Caro Mallén, autora de éxito del siglo XVII, otra olvidada de los libros de historia, se encuentra en su dormitorio escribiendo “Valor, agravio y mujer”. Lleva dos jornadas acabadas y se encuentra preparada para comenzar la tercera. Es de noche, con su pluma y vela preparadas quiere dar forma a esta comedia en la que Don Juan de Córdoba será burlado por el ingenio de una mujer. Ana está escribiendo, o lo intenta. No encuentra la forma de continuar, se enfada, se bloquea, se frustra hasta que... uno de sus personajes aparece para hablar con ella...

Producciones
Maestras
Dramaturgia
y dirección/
Dramaturgia eta
zuzendaritza **Ana**
Maestrojuán
Intérpretes/
Antzezleak **Ana**
Goya, Ángel
García Moneo

Ana Caro Mallén, XVII. mendeko egile arrakastatsua –historiako liburuetan ahantzi ohi duten beste egile bat–, logelan dago, “Valor, agravio y mujer” idazten. Bi saio ditu amaituta eta hirugarrenari heltzeko prest dago. Gaua da, luma eta kandela prest dituela, Kordobako Joan jaunari, emakume baten asmamenaren bidez, burla egiten zaion komedia hau taxutu nahi du. Ana idazten ari da, edo saiatu egiten da, behinik behin. Ez du aurrera egiteko modurik aurkitzen, ordea, haserre dago, blokeatuta, zapuztuta... bere pertsonaietako bat berarekin hitz egiteko agertuko den arte...

ENTRADAS / SARRERAK

Sala 12 € Palco 8 €

Sala 12 € Palkoa 8 €



¡Atención al horario!
Aintzat hartu ordutegia!

Domingo
Ilgandea

11

Noviembre
Azaroa

19:00

Duración aproximada/Iraupena: 70 min.

Con la entrada de este espectáculo, descuento en la
consumición del Café Niza, antes y después de la función



Ikuskizun honetarako sarrerarekin deskontua egingo da Niza
kafetegian, jan-edarian, ikuskizunaren aurretik eta ondoren

Un recorrido visual genuino e inolvidable

Ibilbide bisual jator eta ahaztezina

ESPECTÁCULO EN INGLÉS CON
SOBRETÍTULOS EN CASTELLANO

INGELESEZKO IKUSKIZUNA,
GAZTELANIAZKO GAINITULUAK DITUENA



The animals and children took to the streets

Animales y niños toman las calles



Reino Unido Compañía/Taldea **1927** Dramaturgia y dirección/Dramaturgia eta zuzendaritza **Suzanne Andrade** Intérpretes/Antzezleak **Genevieve Dunn, Felicity Sparks, Rowena Lennon** Película, animación y diseño/Filma, animazioa eta diseinua **Paul Barritt** Música/Musika **Lillian Henley** Obra coproducta por BAC, Malthouse Theatre y The Showroom (Universidad De Chichester)/Hauek elkarrekin ekoiztiko lana: BAC, Malthouse Theatre eta The Showroom (Chichesterko Unibertsitatea)

1927 se ha convertido en una de las compañías emergentes imprescindibles de la escena contemporánea europea. La formación londinense fusiona diferentes formas artísticas y se deja llevar por la estética del cine mudo, para mezclar el teatro y la música en una obra única, entretenida y fuera de lo convencional. Narra la perversa y retorcida historia de Bayou, el barrio más temido y odiado de una infame ciudad, donde los mirones que ojean tras las cortinas viven pared con pared.

1927 goraka ari den taldea da eta Europako antzerkigintzan ezinbestekoen bihurtu da. Londresko taldeak forma artistiko desberdinak batzen ditu, eta zinema mutuaren estetikara lerratzen da, antzerkia eta musika nahasteko, lan bakan, entretenigarri eta ohikotik kanpoko honetan. Lan honek Bayouren istorio gaizto eta bihurria kontatuko digu, hiri zital bateko auzo beldurgarri eta gorrotatuena. Bertan, errezelen atzetik zelatan dauden begiluzeak elkarren ondoko etxebizitzetan bizi dira.

Viernes
Ostirala

16

**Noviembre
Azaroa**

20:00

Duración aproximada/Iraupena: 70 min.

ENTRADAS / SARRERAK

Sala 16 €

Sala 16 €



Romeo y Julieta

Dos familias, dos lenguajes -la danza contemporánea de Jean-Philippe Dury y la danza española-, dos amantes... Una versión que lleva a los Capuletos y Montescos a un ambiente español y que mira a los conflictos contemporáneos entre familias, pueblos y las distintas morales... El deseo como motor consciente de la acción. Esta versión de "Romeo y Julieta" juega con los personajes, intercambiando los roles femeninos y masculinos para proponer una lectura actual más allá de las características propias hombres o mujeres.

Bi familia, bi hizkuntza -Jean-Philippe Duryren dantza garaikidea eta dantza espainiarra-, bi maitale... Bertsio honek kapuletarrak eta Montagutarrak Espainiako girora eramango ditu, eta familien, herrien eta moral desberdinen arteko gatazka garaikideei begiratuko die. Desira, ekintzaren motor kontziente moduan. Romeo eta Julietaren bertsio honek jolas egiten du pertsonaiekin, emakumeen eta gizonen rolak trukatur, irakurketa egungoagoa proposatzeko, gizonen edo emakumeen berezko ezaguarrietatik harago.

Elephant in The Black Box Dance Company Dirección artística y coreografía/Zuzendaritza artistikoa eta koreografía
Jean-Philippe Dury Colaboración coreográfica danza español y flamenco/ Elkarlan koreografikoa, dantza espainiarra eta flamenkoa **Estibaliz Barroso, Juan Berlanga** Intérpretes/Antzezleak **Estibaliz Barroso, Jean-Philippe Dury / Francesco Vechione** Capuletos/Kapuletarrak **Andréa Mendez Criado, Alejandro Cerdá, Juan Berlanga, José Angel Capel, Adrian Diaz** Montescos/Montagutarrak **Stella Tozzi, Valentina Pedica, Antonella Sampieri, Olivia Padisson, Giulia Barbero.** Segundo cast: **Gulia Russo, Charlotte Carpentier** Música/Musika **S. Prokofiev, collage**

ENTRADAS / SARRERAK

Sala 18 € Palco 14 € Anfiteatro 8 €
Sala 18 € Palkoa 14 € Anfiteatroa 8 €

¡Atención al horario!
Aintzat hartu ordutegial

Domingo
Igandea

18

Noviembre
Azaroa

19:00

Duración aproximada/Iraupena: 105 min.
Incluido descanso/barne hartuta atsedenaldia

PLATE PROGRAMA PÚBLICO DE MAFES ESCENARIOS

La taberna fantástica

TEATRO AMATEUR
POR AMOR AL ARTE...

ANTZERKI AMATEURRA
ARTEA MAITE DUGULAKO...



El Bardo Autor/
Egilea **Alfonso Sastre**
Dirección/Zuzendaria
Pablo Asiain
Intérpretes/Antzezleak
Elena Úriz, Txuma García, Itziar Andradas, Javier Briansó, Javier Chocarro, Xabier Flamarique, Pablo Ruiz de Gauna, Joseba Alzueta, Iñaki Esparza, Manolo Almagro, Ramón Elizondo, Imelda Casanova, Ramón Satrústegui

"La taberna fantástica" fue escrita en 1966, pero la censura de la época hizo que su estreno fuese en 1985, obteniendo un gran éxito, al ser galardonada con el Premio Nacional de Teatro, el de la Crítica y del Espectador. Rogelio, huido de la justicia por un crimen que no ha cometido, acude a su antiguo barrio de chabolas para asistir al entierro de su madre. Entra en la taberna de Luis, donde transcurre toda la acción, y allí va coincidiendo con sus antiguos compañeros y familiares, todos ellos marcados por condición de marginados...

"La taberna fantástica" 1966an idatzi zuten, baina, garai hartako zentsuraren ondorioz, ez zen 1985 arte estreinatu. Arrakasta handia lortu zuen, Antzerkiaren Sari Nazionala, Kritikarena eta Ikus-entzuleena eskuratzean. Rogelio justiziatik ihes eginda dago egin ez duen hilketa batengatik, eta garai bateko bere txabola auzora joango da, amaren ehorzketara joateko. Luisen tabernara joango da, eta han gertatuko da dena: garai bateko lagunekin eta senitartekoeekin egingo du topo. Denak markatuta daude baztertuak izateagatik...

Lunes
Astelehena

19

Noviembre
Azaroa

20:00



Duración aproximada/Iraupena: 90 min.

ENTRADAS / SARRERAK

Sala 3 €

Sala 3 €

UNA PRODUCCIÓN DE FEI Y TEATRE LLIURE/
FEI ETA TEATRE LLIUREREN EKOIZPENA



Jane Eyre

Jane Eyre es una ventana a través de la cual Charlotte Brontë nos enseña su visión del mundo. Jane opina sobre la diferencia arbitraria entre clases y hace especial mención al papel de la mujer en el mundo. Ella nunca deja que nadie olvide, por ser pobre o ser mujer, que no es un ser inferior. Pero por encima de todo, Jane Eyre es una obra romántica donde la lucha por la libertad es el impulso que guía a la protagonista en un mundo donde las mujeres no la podían alcanzar. También hay, por supuesto, una gran historia de amor que sólo se podrá vivir cuando los dos protagonistas estén de igual a igual.

A partir de la novela de **Charlotte Brontë/ Charlotte Brontë**ren eleberritik abiatuta Adaptación/ Egokitzapena **Anna Maria Ricart** Dirección/ Zuzendaria **Carme Portaceli** Intérpretes/ Antzezleak **Ariadna Gil, Abel Folk, Gabriela Flores, Jordi Collet, Pepa López, Joan Negrié, Magda Puig, Alba Haro, Clara Peya-Laia**

munduaz duen ikuspegia erakutsiko digu. Janek iritzia emango du klaseen arteko apetzako desberdintasunari buruz, eta aipamen berezia egingo dio emakumeak munduan duen eginkizunari. Berak ez du inork ahantz dezan, pobrea edo emakumea izateagatik, ez dela mendeko izaki bat. Denaren ginetik, Jane Eyre lan erromantikoa da, eta bertan askatasunaren aldeko borroka protagonista gidatzen duen bulkada da; emakumeek askatasun hori lortu ezin zuten mundu batean gidatzen duena, hain zuzen. Jakina, maitasun istorio handi bat ere badago, bi protagonistak maila berean daudenean baino bizi ahal izango ez dena.

ENTRADAS / SARRERAK

Sala 24 € Palco 20 € Anfiteatro 8 €
Sala 24 € Palkoa 20 € Anfiteatro 8 €

¡Atención al horario!
Aintzat hartu ordutegia!

Domingo
Igandea

25

Noviembre
Azaroa

19:00

Duración aproximada/Iraupena: 120 min.

Ghero

TEATRO EN EUSKERA
ANTZERKIA EUSKARAZ

Estamos en el año 3.000. En un hospital, el último euskaldun se muere. Y con él, una lengua que ha perdurado durante miles de años, el euskara. Es la hora del último adiós. Al lado del enfermo hasta su última hora, una joven médica va a ser testigo de este adiós. Una historia creada a partir de muchas historias, en un ir y venir continuo desde futuro y al pasado y, viceversa. Nueve historias sorprendentes, divertidas y emocionantes.

Tartean Teatro Autor/
Egilea **Patxo Telleria**
Dirección/Zuzendaritza
Jokin Oregi
Intérpretes/Antzezleak
Mikel Martínez, Patxo Telleria, Olatz Ganboa, Mikel Losada, Ane Pikaza

3000. urtea da. Ospitale batean azken euskalduna hil da. Eta berarekin batera, milaka urtean iraun duen hizkuntza bat, euskara. Azken agurraren ordua heldu da. Eriaren ondoan azken orduraino, mediku neska gazte bat agur horren lekukoa izango da. Istorio askotatik abiatuta eratutako istorioa, etorkizunetik iraganera eta alderantziz doazen joan-etorri entegabeetan. Bederatzi istorio harrigarri, dibertigarri eta hunkigarri.



Miércoles Asteazkena **28** Noviembre Azaroa **20:00**

Duración aproximada/Iraupena: 80 min.



Encuentro con el público después de la función

ENTRADAS / SARRERAK

Sala 8 €

Sala 8 €



Esto no es *La casa de Bernarda Alba*

Se abre el telón. En un museo se exhibe la obra “La casa de Bernarda Alba” de Federico García Lorca. Un conjunto de hombres artistas construyen instalaciones plásticas y escenas performativas a partir de la fábula que nos legó el poeta, encarnando los roles femeninos. En “Esto no es la Casa de Bernarda Alba” nos hallamos ante la búsqueda de un discurso feminista, evidenciando la fragilidad de la mujer ante la visión dominante del orden hetero-patriarcal y su gestión del mundo a través del miedo.

Oihala goratu da. Museo batean, Federico García Lorcaren “La casa de Bernarda Alba” lana erakusten ari dira. Gizon artisten talde bat instalazio plastikoak eta eszena performatiboak eraikitzen ari da poetak utzi zigun alegiatik abiatuta, emakumeen rola hezurramitzen. “Esto no es la Casa de Bernarda Alba” antzezlanean, gogoetabide feministaren bilaketa dugu, agerian uzten emakumearen hauskortasuna nagusi den ordena hetero-patriarkalaren ikuspegiaren eta beldurraren bidez mundua kudeatzearen aurrean.

Autor/Egilea **Federico García Lorca** Versión/Bertsioa **José Manuel Mora** Dirección y coreografía/Zuzendaritza eta koreografía **Carlota Ferrer** Intérpretes/Antzezleak **Eusebio Poncela (Bernarda), José Luis Torrijo (Poncia), Cristóbal Suárez (Josefa/Pepe el Romano), Jaime Lorente (Adela), Jorge Suquet (Angustias), Julia de Castro (Amelia), Guillermo Weickert (la criada), Diego Garrido (Martirio), Arturo Parrila (Magdalena)**

ENTRADAS / SARRERAK

Sala 19 € Palco 15 € Anfiteatro 8 €
Sala 19 € Palkoa 15 € Anfiteatroa 8 €

Sábado
Larunbata

1

Diciembre
Abendua

20:00

Duración aproximada/Iraupena: 110 min.



Pepito Yanci "Betibizi"

MUSICAL EN EUSKERA/
MUSIKALA EUSKARAZ

Guión/Gidoia **Andoni Egaña** Arreglos y composición musical/Moldaketak eta musika-konposizioa **Xabier Zabala** Músicos invitados/Musikari gonbidatuak **Banda de Música de Lesaka, Golden Apple Quartet, Iñaki Dieguez, Beñat Mitxelena, Antxon Gisasola, Inma Sansebastian, Jose Manuel Igoa, Josu Etxepeteleku, Xabier Zabala, Salbador Madariaga, Aitziber Irazoki, Dani Conde** Bertsolari **Estitxu Arozena** Dantzaris/Dantzariak **Maria Azpiroz, Mikel Azpiroz** Coordinador/ Koordinatzailea **Mikel Iriarte** (director de la Banda de Música de Lesaka/Lesakako Musika Bandaren zuzendaria)

La Banda de Música de Lesaka le ha querido rendir homenaje a su paisano acordeonista, Pepito Yanci en el 100 aniversario de su nacimiento. Para ello ha reunido en el escenario a acordeonistas de renombre como **Iñaki Dieguez**, los **Golden Apple Quartet**, bersolaris, dantzaris y la propia banda. Tomando como base su propia música los espectadores podrán visualizar su vida desde sus primeros pasos en la música hasta el último disco que grabó.

Lesakako Musika Bandak omenaldia egin nahi izan dio Pepito Yanci herrikide soinu-joleari, jaio zeneko 100. urteurrenean. Horretarako, izen handiko soinu-joleak elkartu nahi izan ditu agertokian, esate baterako, **Iñaki Dieguez**, **Golden Apple Quartet** taldea, bertsolariak, dantzariak eta Lesakako Musika Banda bera. Yanciren beraren musika oinarri hartuta, ikus-entzuleek haren bizitza ikusi ahal izango dute, musikan egin zituen lehen urratsetatik grabatu zuen azken diskoraino.

Sábado
Larunbata

8

Diciembre
Abendua

20:00

Duración aproximada/Iraupena: 80 min.

ENTRADAS / SARRERAK

Sala 12 € Palco 8 €

Sala 12 € Palkoa 8 €



La vida a palos

(Testamento)

Además de invitarnos a conocer el mundo del flamenco y sus diferentes palos, el potencial dramático de "La Vida a Palos" (Testamento) de Pedro Atienza y José Manuel Mora se encuentra en un tema universal y fundamental cuando uno está a punto de entrar en la década de los cuarenta: la relación padre-hijo; el reencuentro entre ambos; la reconciliación y la ascunción del testamento vital de nuestro progenitor.

Autor/Egilea **Pedro Atienza, José Manuel Mora** Dirección y coreografía/Zuzendaritza eta koreografía **Carlota Ferrer** Intérpretes/Antzezleak **Imanol Arias, Aitor Luna, Guadalupe Lancho** Músicos/Musikariak **Batio** (cello/biolontxelo), **Raúl Jiménez** (cantaor/flamenko kantaria)

Flamenkoaren arloa eta kantaera desberdinak ezagutzera gonbidatzeaz gain, Pedro Atienza eta José Manuel Moraren "La Vida a Palos" (Testamento) lanaren ahalmen dramatiko a normahi berrogeiko hamarkadan sortzeko zorian dagoenean sortzen den gai unibertsal eta oinarritzko batean dago: guraso eta seme edo alabaren arteko harremana, bien arteko berriz-biltzea, adiskidetzea eta gure aita edo amaren bizi-testamentua gure egitea.

ENTRADAS / SARRERAK

Sala 24 € Palco 20 € Anfiteatro 8 €
Sala 24 € Palkoa 20 € Anfiteatroa 8 €



¡Atención al horario!
Aintzat hartu ordutegial

Domingo
Igandea

9

Diciembre
Abendua

19:00

Duración aproximada/Iraupena: 90 min.





Donde el bosque se espesa

Antonia e Isabel reciben el día de la muerte de su madre una caja que había guardado y cuya existencia desconocían. Esa caja contiene cartas, fotografías, postales y objetos que vienen a cuestionar todo lo que Antonia creía acerca de su familia. Esta obra es un viaje que parte de la España actual para terminar en las guerras de los Balcanes, la guerra civil española y la segunda Guerra Mundial, el exilio forzado, la deportación, los campos de concentración, las cámaras de gas, las simas, las fosas comunes, las violaciones, los degollamientos... Pese a todo respira también humor, sarcasmo y música.

Autores/Egileak **Laila Ripoll, Mariano Llorente** Dirección/
Zuzendaria **Laila Ripoll** Intérpretes/
Antzezleak **Mélida Molina, Arantxa Aranguren, Juanjo Cucalón, Aurora Herrero, Puchi Lagarde, Carolina Herrera, Antonio Sarrió, Carlos Jiménez-Alfaro, Néstor Ballesteros** Una producción
Micomicón Teatro. Proyecto Europeo UNREST-HORIZON 2020.

EN COLABORACIÓN CON LA DIRECCIÓN GENERAL DE PAZ, CONVIVENCIA Y DERECHOS HUMANOS DEL GOBIERNO DE NAVARRA / NAFARROAKO GOBERNUAREN BAKEAREN, BIZIKIDETZAREN ETA GIZA ESKUBIDEEN ZUZENDARITZA NAGUSIAREKIN ELKARLANEAN

Antoniak eta Isabelek kaxa bat jaso zuten ama hil zen egunean. Ez zekiten bazenik ere. Kaxa horretan, gutunak, argazkiak, posta txartelak eta gauzak daude, Antoniak familiaz uste zuten guztia zalantzan jartzera datozenak. Egungo Espainiatik abiatu eta Balkanetako gerretan, 36ko gerran eta Bigarren Mundu Gerran amaitzen den bidaia bat da, erberstatze behartuan, deportazioan, kontzentrazio esparruetan, gas ganberetan, leizeetan, hobi komunetan, bortxaketan, lepo-mozteetan... Hori guztia gorabehera, umorea, sarkasmoa eta musika dario.

Viernes
Ostirala **14** Diciembre
Abendua **20:00**
Duración aproximada/Iraupena: 120 min.



Encuentro con el público después de la función

ENTRADAS / SARRERAK

Sala **12 €** Palco **8 €**

Sala **12 €** Palkoa **8 €**



FALCONIERO, MARCHITELLI, FIORENZA, SCARLATTI,
GESUALDO DA VENOSA, MANCINI



Il Giardino Armonico

Fundado en 1985 y dirigido por Giovanni Antonini, se ha consolidado como uno de los ensembles con instrumentos de época más importantes del mundo, formado por músicos de las más relevantes instituciones musicales europeas. El repertorio del ensemble se centra principalmente en los siglos XVII y XVIII y, en función de cada programa, el grupo lo forman desde tres hasta treinta músicos.

Giovanni Antonini (dirección musical/ musika-zuzendaritza),
Stefano Barneschi
y Marco Bianchi (violines/biolinak),
Paolo Beschi (cello/ biolontxelo), **Riccardo Doni** (clave/klabezina),
Margret Köll (arpa/ harpa)

1985ean sortua eta Giovanni Antoninik zuzendua, antzinako musika tresnak erabiltzen dituen munduko ensemble garrantzitsuenetako moduan sendotu da, Europako musika erakunde garrantzitsuenetako musikariek eratuta. Ensemblearen errepertorioak XVII. eta XVIII. mendeetan jartzen du arreta nagusiki, eta, programa bakoitzaren arabera, taldeak hiru eta hogeita hamar musikari artean ditu.

ENTRADAS / SARRERAK

36 €

ABONOS / ABONAMENDUAK

139 € ciclo completo / ziklo osoa

Miércoles
Asteazkena

19

Diciembre
Abendua

20:00

Ver ciclo completo en contraportada

Con la entrada de este espectáculo, descuento en la consumición del Café Niza, antes y después de la función

NZ

Ikusizun honetarako sarrerarekin deskontua egingo da Niza kafetegian, jan-edarian, ikusizunaren aurretik eta ondoren

AL GAYARRE EN FAMILIA EN NAVIDAD



TONI BRIGHT

NO TE CREAS LA VERDAD

MENTALISTA

Toni Bright, uno de los mejores y más afamados magos de la mente del Estado, nos trae su segundo espectáculo "No te creas la verdad", un show impactante, en el que verás como un mentalista domina la psicología, las habilidades sociales, la sugestión...

Compañía/Taldea: **Toni Bright**

Toni Bright buruaren arloko mago onenetako eta ospetsuenetako bat da Estatuan, eta "No te creas la verdad" bere bigarren ikuskizuna ekarriko digu Gayarrera. Ikuskari zirraragarria da, eta bertan ikus daiteke nola mentalista batek ezin hobeto dakien psikologiaz, gizarte gaitasunez, sugestioaz...

Miércoles
Asteazkena

26

Diciembre
Abendua

12:00 18:00

Duración/Iraupena: 80 min.

6€

Edad aconsejada: a partir de 5 años
Gomendatutako adina: 5 urtetik aurrera



CONCERTO A TEMPO D'UMORE

MÚSICA

"Concerto a Tempo D'Umored" es un espectáculo único en el mundo, donde doce músicos y un director de orquesta nos muestran un montaje cómico y musical con una banda sonora formada por las piezas más conocidas de los grandes autores de la música clásica.

Compañía/Taldea: **Orquesta de Cambra del Empordá**

"Concerto a Tempo D'Umored" ikuskari bakana da munduan. Bertan, hamabi musikaririk eta orkestrazuzendari batek muntaketa komiko eta musikala erakutsiko digute, eta soinu-banda musika klasikoko egile handien pieza ezagunenek eratuta egongo da.

MUSIKA

Jueves
Osteguna

27

Diciembre
Abendua

12:00 18:00

Duración/Iraupena: 70 min.

6€

Edad aconsejada: a partir de 6 años
Gomendatutako adina: 6 urtetik aurrera

Abono 4 espectáculos: 25% de descuento (incluye Hansel y Gretel)
Familia numerosa: 25% de descuento con la compra de cada espectáculo familiar.

AL GAYARRE EN FAMILIA EN NAVIDAD

TEATRO NEGRO

ALICIA
en el País de las
Maravillas
POR LA RINCA DEL TEATRO NEGRO



ANTZERKI BELTZA

ALICIA EN EL PAÍS DE LAS MARAVILLAS

Una revisión del cuento clásico en el que la magia del teatro negro y los títeres de diferentes tamaños invitan a sumergirse en un mundo donde la fantasía es la protagonista. Un espectáculo increíble con el que disfrutarán mayores y pequeños.

Compañía/Taldea: **Iru Teatro**

Ipuin klasikoaren berrikuspena. Bertan, antzerki beltzaren eta tamaina desberdinetako txotxongiloen magiak fantasia protagonista duen mundu batean murgiltzera bultzatuko gaituzte. Ikuskizun harrigarria da, handien eta txikien gozamenerako ezin hobea.

Viernes
Ostirala

28

Diciembre
Abendua

12:00 18:00

Duración/Iraupena: 60 min.

6€

Edad aconsejada: a partir de 4 años
Gomendatutako adina: 4 urtetik aurrera



EL CASCANUECES

DANZA

“El Cascanueces”, descubre un mundo de sueños y fantasía. Basado en el cuento de Ernest Hoffman, con música de Tchaikovsky y coreografías que aúnan movimiento contemporáneo y neoclásico, narra como el día de Navidad María recibe de regalo un cascanueces. Accidentalmente se rompe. Desconsolada cae en un profundo sueño donde todos los invitados son transformados en personajes de cuento...

Compañía/Taldea: **CaraBdanza**

“El Cascanueces” lanak ametsen eta fantasiaren mundu bat jartzen du agerian. Ernest Hoffmanen ipuinean oinarrituta dago, Txaikovskik ondutako musika eta mugimendu garaikidea eta neoklasikoa bateratzen dituzten koreografiak ditu. Mariak Eguberri egunean oparitan intxaurren jaso du, baina ezustean puskatu egin da. Nahigabetuta, amets sakon batek hartu du eta bertan gonbidatu guztiak ipuineko pertsonaiak bihurtu dira...

DANTZA

Sábado
Larunbata

29

Diciembre
Abendua

12:00 18:00

Duración/Iraupena: 55 min.

6€

Edad aconsejada: a partir de 4 años
Gomendatutako adina: 4 urtetik aurrera

AL GAYARRE EN FAMILIA EN NAVIDAD

MUSICAL

MUSIKALA



EL TRAJE NUEVO DEL EMPERADOR

Compañía/Taldea **La Roda Produccions** Intérpretes/Antzezleak **Guillem Martí, Ariadna Suñé, Víctor Gómez, Jordi González** Texto y dirección/Testua eta zuzendaritza **Dani Cherta** Música original y letra/Jatorrizko musika eta hitzak **Keco Pujol** Dirección musical/Musika zuzendaritza **Manel García** Escenografía/Eszenografia **La Roda Produccions** Vestuario/Jantziak **Antonio Harillo** Coreografía/Koreografia **Ariadna Suñé**

En un reino de flashes y espejos, a Su Majestad Don Presumido le gusta estrenar cuatro trajes cada día. Pero por mucho armario que acumula nunca está satisfecho. Necesita el mejor de los mejores, el más sublime, el más moderno,... Un musical a ritmo de pop y con plataformas, una combinación explosiva.

Flashen eta ispiluen erresuman, bere Handientza on Baba-lastori egunean lau jantzi estreinatzea gustatzen zaio. Baina jantzi asko eta asko pilatu arren, inoiz ez dago pozik. Onenetan onena behar du, gorenena, modernoena... Pop erritmoan egindako musikala eta plataformekin: konbinazio eztandagarria.

Domingo
Igandea

30

Diciembre
Abendua

12:00 18:00

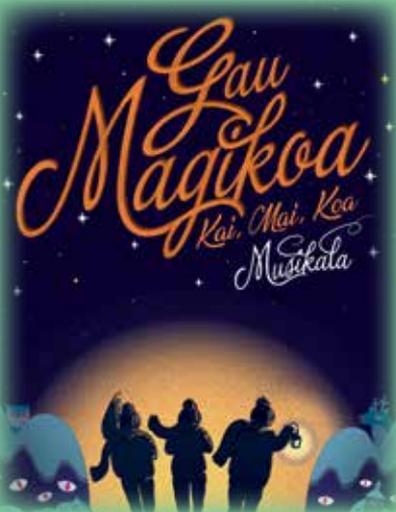
6€

Edad aconsejada: a partir de 5 años
Gomendatutako adina: 5 urtetik aurrera

Duración/Iraupena: 80 min.

Abono 4 espectáculos: 25% de descuento (incluye Hansel y Gretel)
Familia numerosa: 25% de descuento con la compra de cada espectáculo familiar.

ANTZERKIRA, FAMILIAN, EGUBERRIETAN



GAU MAGIKOA

MUSICAL EN EUSKERA

El sentir mágico navideño se traslada a escena, con la sensación de vivir una intensa y cautivadora película donde los protagonistas Kai, Mai y Koa vivirán la mayor de las aventuras en busca del personaje mítico navideño. Lo que viviremos en el escenario va mucho más allá de la propia escena, el musical está dotado de las técnicas más avanzadas cuyas conexiones: teatro, música y filme se realizarán simultáneamente.

Compañías/Taldeak: **TORI Producciones & Bapo Bapo Produkzioak**

Gabonetako sentimen magikoa agertokiaren gainean, film bizi eta lilugarri bat bizitzeko sentipena izanda. Bertan, Kai, Mai eta Koa protagonistek abentura handiena biziko dute, Eguberrietako pertsonaia mitikoaren bila. Agertokian biziko duguna eszenatik bertatik askoz harago doa. Teknika aurreratuenek hornituta dago musikala, eta antzerkiaren, musikaren eta filmaren arteko konexioak aldi berean egingo dira.

Jueves
Osteguna

3

Enero
Urtarrila

18:00

Duración/Iraupena: 60 min.

6€

Edad aconsejada: a partir de 4 años
Gomendatutako adina: 4 urtetik aurrera

MUSIKALA EUSKARAZ

MUSIKALA EUSKARAZ



JOLASEAN

Jone es una niña traviesa que vive con su madre y su abuela. Al igual que a sus amigos y amigas, lo que más le gusta es jugar y de mayor quiere ser como su admirado general Murat... "Jolasean" es un musical producido por Elizondoko Abesbatza Ttiki, formación coral infantil nacida en 2009 en el seno de la Agrupación Coral de Elizondo.

Jone neskato bihurria da, ama eta amonarekin bizi dena. Lagunei bezala, gehien gustatzen zaiona jolasean ibiltzea da eta handitan hainbeste miresten duen Murat jenerala bezalakoa izan nahi du... "Jolasean" Elizondoko Abesbatza Ttikik ekoizitako musikala da. Haurren abesbatza hori, hain zuzen, 2009an sortu zen, Elizondoko Abesbatza Taldearen barnean.

Compañía/Taldea **Elizondoko Abesbatza Ttiki** Autor/Egilea **Josu Elberdin** Dirección artística y musical/Arte eta musika zuzendaritza **Kristina Urtasun, Maki Urtasun, Endika Beltran, Jexux Baylón** Intérpretes/Interpretatzaileak **Elizondoko Abesbatza Ttiki, Jolasean Orkestra, Ainaru Unanua, Alba Azkarraga/ Julene Baylón, Mari Jose Alaña, Iosune Makibar, Gurutze Aizpuru**

Viernes
Ostirala

4

Enero
Urtarrila

18:00

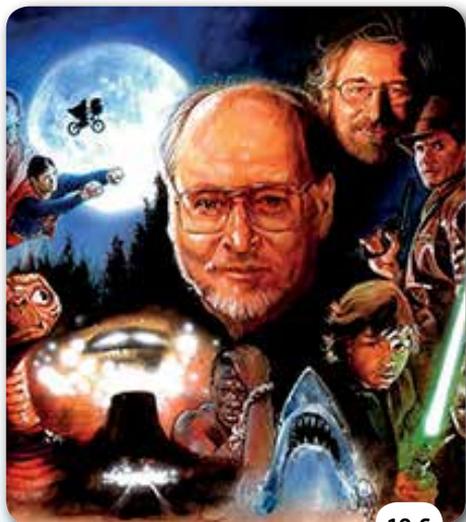
Duración/Iraupena: 50 min.

6€

Edad aconsejada: a partir de 4 años
Gomendatutako adina: 4 urtetik aurrera

Abono 4 conciertos: 24 €

4 kontzertuetarako
abonamendua: 24 €



10 €

“WELCOME MR. WILLIAMS”

CONCIERTO EN FAMILIA/KONTZERTUA FAMILIAN

Director/Zuzendaria **Jesús Garisoain**

Un concierto divertido y participativo para público de entre 1 a 132 años. Basado en la música para el cine, contará con la presencia de un John Williams un poco particular, quien se encargará de explicar la manera en la que compuso la música para películas como “E.T.”, “Indiana Jones”, “Superman”, o “La guerra de las galaxias”. Y todo acompañado de imágenes de las escenas más significativas.

Kontzertu dibertigarria eta parte hartzeko modukoa, urte 1 eta 132 arteko ikus-entzuleentzat. Zinemarako musikan oinarrituta, pitin bat berezia den John Williams batek parte hartuko du: zenbait filmetarako, besteak beste, “E.T.”, “Indiana Jones”, “Superman” eta “Galaxien arteko gerra” filmetarako, musika ontzeko izan zuen modua azalduko du. Eta horri guztiari lagun egiteko, eszena esanguratsuenen irudiak izango dira.

Domingo Igandea **7** Octubre Urria **19:00**



4 €

MÚSICA ORIGINAL PARA BANDA

Director/Zuzendaria **J. Vicent Egea**

Uno de los compromisos de La Pamplonesa es el de dar a conocer el nuevo y moderno repertorio original para Banda. En esta ocasión cuenta con la colaboración de la Asociación Vasco-Navarra de Compositores MUSIKAGILEAK. El programa se compone de obras de Tomás Aragües, Jesús Echeverría, Koldo Pastor, Carlos Etxeberria y J. Vicent Egea. Entre ellas, dos estrenos absolutos.

La Pamplonesa taldearen konpromisoetako bat bandarako jatorrizko erreperitorio berri eta modernoa ezagutaraztea da. Oraingoan, MUSIKAGILEAK Euskal Herriko Musikagileen Elkartearen elkarlana izango du. Tomás Aragües, Jesús Echeverría, Koldo Pastor, Carlos Etxeberria eta J. Vicent Egearen lanek eratuiko dute programa. Haien artean, erabateko bi estreinaldi izango dira.

Domingo Igandea **21** Octubre Urria **12:00**



10 €

“LA GRAN VIA”

UNA NOCHE EN LA ZARZUELA

Director/Zuzendaria **J. Vicent Egea**

Como es tradición, la festividad de S. Saturnino tiene aroma de zarzuela con La Pamplonesa. Y esta vez, **en colaboración con La Escuela de Canto Eugenia Echarren**, con la recreación en versión concierto de “La Gran Vía”, zarzuela con música de Federico Chueca y Joaquín Valverde y libreto de Felipe Pérez. Una obra cómica para disfrutar de principio a fin.

Tradizioa den moduan, San Saturninoren jaiegunak zarzuela urrina du La Pamplonesa taldearekin. Eta oraingoan, **Eugenia Echarren kantu eskolarekin lankidetzan**, “La Gran Vía” zarzuelaren kontzerturako bertsioa birsortuko dute. Zarzuela horrek Federico Chueca eta Joaquín Valverderen musika du eta Felipe Pérezen libretoa. Lan komikoa, hasieratik bukaerara gozatzeko.

Jueves Osteguna	29	Noviembre Azaroa	20:00
Viernes Ostirala	30	Noviembre Azaroa	20:00



4 €

“PEER GYNT”

CONCIERTO DE NAVIDAD

Director/Zuzendaria **J. Vicent Egea**

La Pamplonesa une disciplinas como la música, la literatura y el teatro. En la parte musical, sonarán las notas que el compositor noruego Edward Grieg (1843-1907) compuso para el drama de Henrik Ibsen “Peer Gynt”. En la literaria, la adaptación del drama de Ibsen a un cuento musical lleno de encanto y humor realizada por Carmen Santonja. Y en la teatral, **Belén Otxotorena** pone voz y carácter a los personajes de una historia en la que su protagonista se entrega a las más osadas aventuras.

La Pamplonesak diziplinak batzen ditu, hala nola musika, literatura eta antzerkia. Musikaren alderdian, Norvegiako Edward Grieg (1843-1907) musikagileak Henrik Ibsenen “Peer Gynt” dramarako ondu zituen notak entzungo dira. Literaturaren alderdian, Ibsenen dramaren egokitzapena ipuin musikal batera, xarmaz eta umorez betea eta Carmen Santonjak egindakoa. Eta antzertiaren aldean, **Belén Otxotorenak** ahotsa eta izaera jarriko die istorio honetako pertsonaiei. Protagonistak, hain zuzen, abentura ausartenak biziko ditu.

Domingo lgandea	16	Diciembre Abendua	12:00
--------------------	-----------	----------------------	--------------



Las maravillas del teatro

Octubre 2018 - Febrero 2019

La Fundación Municipal Teatro Gayarre, en colaboración con el Área de Cultura, Política Lingüística, Educación y Deporte del Ayuntamiento de Pamplona, continúan durante el período octubre 2018- febrero 2019 desarrollando la decimoctava temporada consecutiva del programa de visitas escolares "Las maravillas del teatro", cuya ejecución es llevada a cabo por el elenco profesional de la Escuela Navarra de Teatro.

Antzerkiaren gauza miragarriak

2018ko Urria - 2019ko Otsaila

Gayarre Antzokia Udal Fundazioak, Iruñeko Udalaren Kultura, Hizkuntza Politika, Hezkuntza eta Kirol Arloarekin lankidetzan, "Antzerkiaren gauza miragarriak" eskola bisiten programa egiten jarraituko du 2018ko urria eta 2019ko otsaila bitartean (denboraldi honetakoa hemezortzigarren edizioa izango da, jarraian). Nafarroako Antzerki Eskolak gauzatzen du programa.



FUNCIONES ESCOLARES

IKASTETXEETARAKO EMANALDIAK



El Teatro Gayarre, con el fin de darle continuidad a su programa pedagógico, amplía su oferta educativa dirigida a los centros de enseñanza para el curso 2018-2019. Las propuestas para esta nueva temporada son las siguientes:

2018

"UN BURLADOR SIN SARDINA"

Compañía/Taldea: Pasadas las 4 y Spanish Brass

- Viernes 9 de noviembre de 2018, 12.00 h.
- Azaroaren 9an, ostirala, 12:00etan.

"SIN VERGÜENZAS / LOTSA GABE"

Vaivén Producciones

- Martes 11 y Miércoles 12 de diciembre de 2018, 10.00 h. (castellano) y 12.00 h. (eusquera).
- Abenduaren 11n eta 12an, asteartea eta asteazkena, 10:00etan (gaztelaniaz) eta 12:00etan (euskaraz).

"DONDE EL BOSQUE SE ESPESA"

de Laila Ripoll y Mariano Llorente

Compañía/Taldea: Micomicón Teatro

- Viernes 14 de diciembre de 2018, 11.00 h.
- Abenduaren 14an, ostirala, 11:00etan.

Programa pedagogikoari jarraipena emango dio Gayarre Antzokiak eta handitu egingo du ikastetxeetarako heziketa eskaintza 2018-2019 ikasturterako. Hain zuzen, hauek dira denboraldirako proposamenak:

2019

"PLAYOFF", de Marta Buchaca.

Dirección: José Luis Arellano García

Compañía/Taldea: La Joven Compañía.

- Martes 29 de enero de 2019, 12.00 h.
- Asteartearren 29an, asteazkena, 12:00etan.

"MEDIDA POR MEDIDA", de W. Shakespeare.

In Extremis Teatro

Versión y dirección : José Padilla

- Miércoles 20 de febrero de 2019, 12.00 h.
- Otsailaren 20an, asteazkena, 12:00etan.

Ópera "LA SELVA PADRONA",

de Giovanni Battista Pergolesi.

Un proyecto de Ópera de Cámara de Navarra

- Viernes 15 de marzo de 2019, 12.00 h.
- Martxoaren 15ean, ostirala, 12:00etan.



Tarjeta **Pase Maestro** para docentes
Pase Maestro txartela irakasleentzat

Más información/Argibide gehiagotarako:
www.teatrogayarre.com

VI JORNADAS SOBRE TEATRO Y EDUCACIÓN DE JÓVENES ESPECTADORES DE NAVARRA

NAFARROAKO IKUS-ENTZULE GAZTEAK ANTZERKIGINTZA ETA HEZIKETARI BURUZKO VI. JARDUNALDIAK



Jóvenes Espectadores de Navarra, proyecto creado por el profesor **Ignacio Aranguren**, premio Príncipe de Viana de la Cultura 2016, alcanza su sexta edición y convoca nuevos encuentros destinados al profesorado de ESO y Bachillerato. Como en años anteriores, estas jornadas están dirigidas a docentes de cualquier especialidad interesados en la utilización de las técnicas teatrales dentro y fuera del aula. Estas jornadas cuentan con la colaboración del Departamento de Educación del Gobierno de Navarra.

Nafarroako Ikus-entzule Gazteak proiektuak –**Ignacio Aranguren** irakasle eta 2016ko Kulturako Vianako Printzea saria eskuratutakoak sortutakoa– seigarren edizioa izango du, eta topaketa berrietarako deialdia egingo du DBHko eta Batxilergoko irakasleentzat. Aurreko urteetan bezala, edozein espezialitatetako irakasleentzat dira jardunaldiak, ikasgelaren barnean eta kanpoan antzerkigintzako teknikak baliatzean interesa dutenentzat. Nafarroako Gobernuaren Hezkuntza Departamentuaren lankidetzaz dute jardunaldi hauek.

Breve recorrido por el mundo de la máscara

Ponente/Irakaslea: **Patxi Larrea**

- Sábado, 10 de noviembre de 2018, de 10:00 a 14:00 h / 2018ko azaroaren 10ean, larunbata, 10:00etatik 14:00etara

Rapeando en el aula

Ponente/Irakaslea: **Ioritz Lestón**

- Sábado, 17 de noviembre, de 10:00 a 14:00 h / Azaroaren 17an, larunbata, 10:00etatik 14:00etara

El texto en acción. Taller de introducción al teatro psicológico

Ponente/Irakaslea: **Alex Larumbe**

- Sábado, 24 de noviembre, de 10:00 a 14:00 h / Azaroaren 24an, larunbata, 10:00etatik 14:00etara



Más información e inscripciones / Argibide gehiagotarako eta izena emateko: www.teatrogayarre.com

Y además... exposiciones / Eta gainera... erakusketak



Mila García (Similarte),

artista especializada en paper cut y papercraft/
artista espezialista paper cut eta papercraft-en

"HISTORIAS CON ALMA DE PAPEL"

**Octubre-Diciembre 2018 • Vestíbulo del Teatro Gayarre /
2018ko Urria-Abendua • Gayarre Antzokiko atartea**

"Historias con alma de papel" es una recopilación de las obras de la artista Mila García (Similarte) realizadas con recortes de papel. En la muestra se exhiben tanto proyectos editoriales, como maquetas en miniatura a modo de pequeñas escenografías, elaboradas para anuncios publicitarios y esculturas creadas con la técnica del "papercraft".

Visita guiada con la presencia de la autora:
martes, 13 de noviembre, 19:30 h.

"Historias con alma de papel" Mila García (Similarte) artistaren lanen bilduma bat da, paper ebakinekin egindako lanena. Erakusketan, argitaratze-proiektuak egongo dira ikusgai, eta bai miniaturan egindako maketak ere, eszenografia txiki moduan, publizitateko iragarkietarako egindakoak, eta papercraft-en teknikarekin egindako eskulturak.

Bisita gidatua, egilea bertan dela: azaroaren 13an, asteartea, 19:30ean.

PROYECTOS CON LA ESCUELA DE ARTE DE PAMPLONA PROIEKTUAK IRUÑEKO ARTE ESKOLAREKIN

"Taquillas urbanas"

**Octubre-Diciembre 2018 • Pasillo del Patio de Butacas /
2018ko urria-abendua • Beheko jarlekuetako korridorea**



Se podrán ver diversas propuestas de una taquilla para el teatro para diferentes emplazamientos urbanos realizados por el alumnado de la Escuela de Arte de Pamplona.

VISITA GUIADA: lunes 26 de noviembre, 19:30 h.

Antzokirako txarteldegi baten proposamen desberdinak ikusi ahal izango dira, hiriko kokaleku desberdinetarako eta Iruñeko Arte Eskolako ikasleek egindakoak.

BISITA GIDATUA: azaroaren 26an, astelehena, 19:30ean.



Y además... talleres / Eta gainera... tailerrak



Dirigido a personas de 60 años en adelante

60 urtetik aurrerakoentzat

AULA DE TEATRO PARA MAYORES DE 60

“Con 60 velas y aire para moverlas”

Utilizaremos el teatro, la danza, la música, la pintura... para recuperar el sentido del juego a través de todos los lenguajes del tiempo y el espacio nos permita. Compondremos propuestas escénicas sentidas y hermosas que hablen de quien las expone. Bailando, interpretando, narrando... Pero el escenario tiene algunas reglas y hay que conocerlas.

Todos los lunes de octubre a enero (salvo el 24 y 31 de diciembre), de 18,00 a 20.00 h.

Plazas limitadas Precio: 100 €

(60 € con tarjetas Gayarre Amigo y Pase Maestro)

Impartido por Angel Sagüés, profesional navarro de amplia trayectoria como actor, director, autor, coreógrafo y docente. Coordina, junto con Asun Abad, la compañía de producciones artísticas ATIKUS. Como docente ha trabajado en la Escuela Laboral de Estella y el IES Irubide e imparte talleres en varias localidades.

Antzerkia, dantza, musika, pintura... erabiliko ditugu jolasaren zentzia berreskuratzeko, zentzumen guztien bidez. Antzerki proposamen bihotzetikoak eta ederrak egingo ditugu, erakusten dituenaz hitz egiten dutenak. Dantzatzen, antzezten, kontatzen... Baina agertokiak arau batzuk ditu eta ezagutu egin behar dira.

Astelehen oro, urritik urtarrilera (abenduaren 24an eta 31n izan ezik), 18:00etatik 20:00etara

Leku-kopuru mugatua

Prezioa: 100 €

(60 €, Gayarre Amigo, Pase Maestro)

Angel Sagüések emango du. Nafar profesional honek ibilbide luzea du aktore, zuzendari, egile, koreografo eta irakasle lanetan. Asun Abadekin batera, ATIKUS ekoizpen artistikoko taldea koordinatzen du. Irakasle moduan, Lizarrako Lan Eskolan eta Irubide BHIIn lan egin du, eta tailerrak ematen ditu zenbait herritan.



Inscripciones: hasta el 20 de septiembre a las 12:00 h. Más información: www.teatrogayarre.com
Izen-emateak: irailaren 20ko 12:00ak baino lehen. Argibide gehiagotarako: www.teatrogayarre.com

Y además... talleres / Eta gainera... tailerrak

Dirigido a aficionados y amantes del teatro, estudiantes de interpretación, estudiantes de bachiller en Artes Escénicas... y a todas las personas que quieran animarse.

Antzerkiaren zale eta amateurrentzat, antzeztearen arloko ikasleentzat, arte eszenikoetako babilergoa ikasten ari direnentzat... eta animatzen den ororentzat.

IMPROVISACIÓN DIRIGIDA A LA COMEDIA

Para quienes participaran en la anterior edición de este taller será una continuación... y para quienes se inscriban en esta será un apasionante comienzo.

Cada vez más, las dramaturgias contemporáneas se construyen junto a los actores y actrices en sesiones de improvisación. Porque un actor jugando, libre, es un actor sincero. Por eso, este taller está enfocado a descubrirse en las posibilidades de cada uno, desde el juego, la imaginación y el desarrollo de la escucha. El aquí y ahora como punto de partida, la acción en vez de la palabra, y la capacidad de sorprender, serán nuestro motor en este taller.

Sábado 27 de octubre, de 10:00 a 19:00h.
(descanso de 14.00 a 15.00 h.)

Plazas limitadas

Precio: 25 € (10 € tarjetas Gayarre Amigo, Pase Maestro y Gayarre Joven)

Tailer honen aurreko edizioan parte hartu zutenen kasuan, tailer hau jarraipena izango da... eta lehenengo aldiz egingo dutenentzat, hasiera zirrargarria izango da.

Gero eta gehiago, dramaturgia garaikidea aktoreekin batera eta bat-bateko saioetan eraikitzen dira. Izan ere, jolasean dabilen aktore bat, libre dabilena, aktore zintzoa da. Hori dela-eta, tailer hau nork bere burua ezagutzera bideratuta dago, bakoitzak dituen aukeretan, jolasetik, irudimenetik eta entzutea garatzetik. Hemen eta orain abiapuntu moduan, ekintza hitzaren ordeztu, eta harritzeko gaitasuna gure motorrak izango dira tailer honetan.

Urriaren 27an, larunbata, 10:00etatik 19:00etara
(atsedenaldia 14:00etatik 15:00etara)

Leku-kopuru mugatua

Prezioa: 25 € (10 €, Gayarre Amigo, Pase Maestro edo Gayarre Joven txartela dutenen kasuan)

Impartido por Leire Ruiz, actriz navarra formada en el Laboratorio de William Layton. Completó su formación con José Carlos Plaza, Mar Navarro y Arnol Taraborellí. Ha trabajado en "El abanico de Lady Windermere", "Aquí no paga nadie", "La Casa de Bernarda Alba", "La importancia de llamarse Ernesto"... En TV participó en "Vaya Semanita" o "Euskolegas". Con Inxtremis, ganó el Premio Gayarre 2017 con "Medida por medida".



Leire Ruizek emango du. William Laytonen laborategian prestakuntza hartutako nafar aktorea da, eta prestakuntza hori José Carlos Plaza, Mar Navarro eta Arnol Taraborellíekin osatu du. "El abanico de Lady Windermere", "Aquí no paga nadie", "La Casa de Bernarda Alba", "La importancia de llamarse Ernesto"... antzezlanetan lan egin du. Telebistan, "Vaya Semanita" eta "Euskolegas" sailetan parte hartu du. In Xtremis taldearekin, 2017ko Gayarre saria irabazi zuen, "Medida por medida" lanarekin.

**Inscripciones: hasta el miércoles 17 de Octubre, 12.00 h. Más información: www.teatrogayarre.com
Izen-emateak: urriaren 17an, asteazkena, 12:00etan. Argibide gehiagotarako: www.teatrogayarre.com**



Dirigido a público adulto /Helduentzat

"MOVIMIENTO Y SENSUALIDAD"

Un paso a dos con Bertha Bermúdez

Este encuentro propone el descubrimiento del cuerpo y su sensualidad desde el movimiento, de una forma sencilla y accesible para el público asistente y propiciará la creación personal de diferentes movimientos y situaciones. Las intenciones, emociones y movimientos se combinarán para sacar el máximo provecho de nuestra sensualidad.

Sábado 10 de noviembre, de 11.00 h. a 13.30 h.

Plazas limitadas

Precio: 20 € (10 € tarjetas Gayarre Amigo, Pase Maestro y Gayarre Joven)

Topaketa honek gorputza eta bere sentsualtasuna ezagutzera proposatzen du, mugimendutik, modu erraz eta eskuragarrian bertaratuko direnentzat, eta mugimendu eta egoera desberdinen sorkuntza pertsonala bultzatuko du. Asmoak, emozioak eta mugimenduak konbinatu egingo dira, gure sentsualtasunari ahalik eta etekin handiena ateratzeko.

Azaroaren 10ean, larunbata, 11:00etatik 13:30era
Leku-kopuru mugatua

Prezioa: 20 € (10 €, Gayarre Amigo, Pase Maestro edo Gayarre Joven txartela dutenen kasuan)

Impartido por Bertha Bermúdez Licenciada en Danza y Coreografía. Ha formado parte de distintas compañías de danza europeas: Frankfurt Ballet bajo la dirección de William Forsythe (1992-1996), Compañía Nacional de Danza en Madrid con Nacho Duato (1996-1998) o la Compañía Emilio Greco | PC (1998-2005), donde acaba su carrera profesional como bailarina.

Bertha Bermúdezek emango du. Lizentziaduna da dantzan eta koreografian. Europako zenbait dantza taldetako kide izan da: Frankfurt Ballet, William Forsytheren zuzendaritzapean (1992-1996), Compañía Nacional de Danza, Madrilen, Nacho Duatorekin (1996-1998), eta Compañía Emilio Greco | PC (1998-2005). Azken horretan amaitu zuen ibilbide profesionala, dantzari moduan..

Inscripciones: hasta el 31 de Octubre a las 12.00 h. Más información: www.teatrogayarre.com
Izen-emateak: urriaren 31ko 12:00ak baino lehen. Argibide gehiagotarako: www.teatrogayarre.com

Dirigido a niñas y niños de entre 8 y 12 años
8 eta 12 urte arteko neska-mutikoentzat

TALLER: TEATRO DE PAPEL ANIMADO

Sábados 15 y 22 de diciembre, de 10,30 a 13.30 h.
Plazas limitadas.

¿Te gustaría convertirte en escenógrafo/a y diseñar el escenario y los personajes de una obra de teatro? Entonces, ¡no te puedes perder esta actividad! Durante dos sábados por las mañanas nos convertiremos en guionistas, decoradores/as e intérpretes para construir en papel una obra de teatro en miniatura. Una vez terminada, se representará y se grabará.

Impartido por Mila García, artista especializada en paper cut y papercraft, técnicas que utiliza para crear ilustraciones y proyectos para vídeo inspirados en el mundo del recorte de papel.

Y además... talleres / Eta gainera... tailerrak

Taller para jóvenes de 12 a 20 años 12 eta 20 urte arteko gazteentzako tailerra "CERVANTINOVA", la juventud en Cervantes

Impartido por Ángel Sagüés

Hacer un segundo taller es un reto para todas y todos teniendo en cuenta que empezamos con Shakespeare. En este taller nos acercaremos a la obra de Cervantes reivindicando la literatura como una puerta a la aventura, como un antídoto al aburrimiento y la desesperanza. Y siempre valorando las posibilidades que nos brinda el teatro para aprender a trabajar en grupo, a conocernos y conocer a los demás. Con el respeto y la escucha como valores fundamentales.

Todos los sábados de enero abril de 2019, de 10.30 a 13.30 h.

Plazas limitadas

Precio: 125 € (75€ Tarjeta Gayarre Joven)



Bigarren tailer bat egitea erabateko erronka da denontzat, aintzat hartuta Shakespeare lantzen hasi ginela. Tailer honetan Cervantesen lanera hurbilduko gara, literatura abenturarako ate moduan aldarrikatzen, asperduraren eta itxaropenik ezaren kontrako antidoto moduan. Eta beti antzerkiak taldean lan egiten ikasteko, geure burua ezagutzeko eta gainerakoak ezagutzeko ematen dizkigun aukerak baloratuta. Errespetua eta entzutea funtsezko balio moduan izanda.

Larunbat oro, 2019ko urtarrila eta apirila artean, 10:30etik 13:30era. Leku-kopuru mugatua
Prezioa: 125 € (75 €, Gayarre Joven txartela dutenen kasuan)

Inscripciones: hasta el 28 de diciembre a las 12,00 h. Más información: www.teatrogayarre.com
Izen-emateak: abenduaren 28ko 12:00ak baino lehen. Argibide gehiagotarako: www.teatrogayarre.com



Eszenografoa izan nahi duzu eta antzezlan bateko agertokia eta pertsonaiak diseinatu? Hala bada, ezin duzu jarduera hau galdu! Bi larunbatetan, goizetan, gidoilariak, apaintzaileak eta aktoreak izango gara, paperean antzezlan bat eraikitzeko, miniaturan. Behin amaituta, antzeztu eta grabatu egingo da.

Mila Garciak emango du. Artista espezialista da *paper cut* eta *papercraft* tekniketan. Teknika horiek erabiltzen ditu bideorako proiektuak eta ilustrazioak sortzeko, paper ebakinen arloan ideia hartuta.

Abenduaren 15ean eta 22an, 10:30etik 13:30era
Leku-kopuru mugatua:
gutxienez 12 lagun .

Informazio gehiago:
www.teatrogayarre.com

Descuentos

Abonos. Programación General

20% de descuento 8 espectáculos

10% de descuento 4 espectáculos

NOTA: Excepto La Pamplonesa, Ciclo Grandes Intérpretes, En Familia, Ciclo After Cage y Teatro Escape. No acumulable a otros descuentos.

Jóvenes, de 14 a 30 años

Con la tarjeta GAYARRE JOVEN obtendrás el 50% de descuento en las butacas de anfiteatro, siempre que el espectáculo corresponda a la programación propia del Teatro Gayarre*.

En los casos en los que el espectáculo no tenga anfiteatro el descuento será aplicable a las zonas asignadas del teatro.

Y además, para este bloque de programación Octubre 2018-Enero 2019, obtendrás el 50% de descuento en la butaca que elijas para los siguientes títulos: **"Pss Pss"**, **"Man Ray"**, **"Clásicos excéntricos"**, **"The animals and children took to the streets"**, **"Esto no es la casa de Bernarda Alba"**, **"Donde el bosque se espesa"**. No acumulable a otros descuentos.

50%
de descuento

Grupos

Para grupos de más de 20 personas

No acumulable a otros descuentos.

20%
de descuento

Anticrisis

Las personas que se encuentren desempleadas podrán acceder a descuentos especiales del 50% en la programación regular del Teatro Gayarre para entradas de anfiteatro. No acumulable a otros descuentos.

En funciones sin anfiteatro, el descuento es aplicable a las zonas del teatro asignadas.

Se requerirá presentar el DNI y la tarjeta de desempleo en la entrada al teatro.

50%
de descuento

En familia

Los espectáculos indicados con "En Familia" obtendrán un 25% de descuento por la compra de cuatro títulos de la programación Octubre 2018-Enero 2019.

Las familias numerosas obtendrán el 25% de descuento por la compra de cada espectáculo de la programación "En familia".

Los títulos de este bloque son: **"Hansel y Gretel"**, Tony Bright (mentalista), **"Concierto a tempo d'umore"**, **"Alicia en el país de la maravillas"**, **"El cascanueces"**, **"El traje nuevo del emperador"**. Y, las obras en euskera: **"Gau magikoa"**, **"Jolasean"**.

25%
de descuento

Mayores 65

Espectáculos incluidos en este descuento: **"Pss Pss"**, **"Romeo y Julieta"**, **"The animals and children took to the streets"**, **"Esto no es la casa de Bernarda Alba"**, **"La vida a palos"**, **"Donde el bosque se espesa"**, **"Loco desatino"**.

Recuerde que **"El burlador sin sardina"** ya tiene precio especial de 3€ para mayores de 65 años

Se requerirá presentar el DNI. No acumulable a otros descuentos.

15%
de descuento

- * Todos los descuentos son aplicables a los espectáculos de la programación propia del Teatro Gayarre. Quedan excluidos los espectáculos programados por otras entidades. Ante la duda, consultar en taquilla.
- Nota: los documentos que acreditan el derecho a la aplicación de tarifas especiales deben presentarse en el acceso al Teatro. Por favor, para facilitar la entrada, tengan preparada la documentación.



¡¡AHORA SÍ!! Los descuentos son aplicables a la compra por Internet

Y hemos reducido los gastos de gestión: antes, 0,85 € por entrada; ahora 0,50 €

Abónete a la ilusión

Ilusiora harpidetu zaitez

Regala
Teatro



Ventajas

Oparitu
Antzerkia



Abantailak



GAYARRE AMIGO

Por 40 € para todo un año, la tarjeta GAYARRE AMIGO ofrece una serie de ventajas:

- Por la compra de entradas de nuestra programación propia, **acumulará puntos** canjeables por entradas de otros espectáculos.
- **Compra de entradas por Internet sin coste de comisión (0 €).**
- Tendrá un **periodo preferente de compra...**

GAYARRE AMIGO

40 €ren truke urte osorako GAYARRE AMIGO txartelak hainbat abantaila eskaintzen dizkizu:

- Sarrerak erosten dituzunean, puntuak pilatzen joango zara eta beste ikuskizun batzuetarako sarriren ordez aldatu ahal izango dituzu.
- **Sarrerak Internet bidez erosteak ez du komisiorik izango (0 €).**
- **Lehentasun epe bat** izango duzu erosteko.



GAYARRE BONO

- Si quieres hacer un **regalo especial** a alguien que le guste el teatro, la danza, la música, la zarzuela... pero no sabes cómo acertar con el espectáculo en concreto.
- Podrás regalarla a quien quieras cargada con el importe que desees.

GAYARRE BONO

- Antzerkia, dantza, musika, zarzuela... gustuko duen norbaiti **opari berezi** bat egin nahi badiozu, baina ez badakizu zehatz-mehatz zein ikuskizun izango duen gustuko.
- Nahi duzunari oparitu ahal izango diozu, nahi duzun kopurua duela.



PASE MAESTRO

Tarjeta especial gratuita para docentes

- Más información en www.teatrogayarre.com

PASE MAESTRO

Doako txartel berezia, irakasleentzat

- Informazioa: www.teatrogayarre.com



GAYARRE JOVEN

MÁS DE 200 ESPECTÁCULOS AL AÑO
POR 4 € CADA UNO

Si tienes entre 14 y 30 años solicita tu tarjeta gratuita GAYARRE JOVEN.

- Más información en www.teatrogayarre.com

GAYARRE JOVEN

URTEAN 200 IKUSKIZUN BAINO GEHIAGO
BAKOITZA 4 €REN TRUKE

14 eta 30 urte artean badituzu, eska ezazu GAYARRE JOVEN doako txartela.

- Informazioa: www.teatrogayarre.com



INFORMACIÓN GENERAL

ENCUENTROS CON EL PÚBLICO

El Teatro Gayarre organiza encuentros con el público con la presencia de actores, actrices o directores y directoras tras algunas actuaciones, señaladas en el programa con la imagen del micrófono. Tienen lugar tras la función. Este acto es de entrada libre.

SESIONES PARA INVIDENTES

Con la colaboración de la Asociación de Retinosis Pigmentaria de Navarra. Descripción auditiva: Mikel San Julián.

MOVILIDAD REDUCIDA

El Teatro Gayarre reserva una zona en el patio de butacas para personas con movilidad reducida. Por favor, comuníquelo al adquirir las entradas.

NORMAS GENERALES

Entradas: sólo se permitirá el acceso a la sala con la entrada correspondiente al día de la función. El Teatro Gayarre no se hace responsable de las posibles pérdidas, robos o deterioro de entradas.

Puntualidad: una vez comenzada la representación no se permitirá el acceso a la sala. Se recomienda tomar nota de los horarios al adquirir las entradas.

Cambios de programación: el Teatro Gayarre, si las circunstancias lo exigen, podrá alterar las fechas, los horarios, los programas y los intérpretes anunciados.

Grabaciones y fotografías: queda rigurosamente prohibido cualquier tipo de filmación o grabación dentro de los recintos.

En **ANFITEATRO**, no es posible asegurar la visibilidad total del escenario.

ARGIBIDE NAGUSIAK

TOPAKETAK IKUS-ENTZULEEKIN



Gayarre Antzokiak topaketak antolatzen ditu: zenbait emanaldiren ondoren (programan, mikrofonoaren irudia jarrita daude seinalatuta), ikus-entzuleek aktoreekin edo zuzendariekin egoteko aukera dute. Emanakizunaren ondoren egiten dira. Sarrera doakoa da.

ITSUENTZAKO SAIOAK



Nafarroako Retinosi Pigmentarioaren Elkartearen laguntzarekin. Entzumen deskribapena: Mikel San Julián.

MUGIKORTASUN MURRIZTUA



Gayarre Antzokiak toki bat gordetzen da mugikortasun murriztua duten pertsonentzat, beheko jarlekuetan. Mesedez, txartelak erosten jakinarazi behar da.

ARAU NAGUSIAK



Sarrerak: emanaldiari dagokion data duen sarrera besterik ezin izango da erabili aretoan sartzeko. Bezeroari sarrerak gaitzen edo hondatzen bazaizkio edo lapurtzen badizkiote, Gayarre Antzokiak ez du erantzukizunik hartuko bere gain.



Puntualtasuna: behin ikuskizuna hasi denean, ezin izango da aretoan sartu. Komeni da sarrerak erosten goioan hartzea ordutegiak.



Programazio aldaketak: Gayarre Antzokiak, hala behar izanez gero, iragarritako datak, ordutegiak, programak eta interpreteak aldatu ahal izango ditu.



Grabazioak eta argazkiak: guztiz debekatuta dago aretoaren barnean filmatzea edo grabatzea.

ANFITEATROAN ezin da ziurtatu osorik ikustea agertokia.

Señales lumínicas y acústicas

- La luz o el sonido del teléfono molesta a las personas de su alrededor e interfiere en el trabajo artístico.
- Se ruega desconectar los teléfonos móviles y todo tipo de alarmas dentro de la sala.



Hots- eta argi-seinaleak

- Telefonoaren argiak edo soinuak eragotzi egiten die inguruko pertsonen eta oztopatu egiten du lan artistikoa.
- Arren eskatzen da sakelako telefonoak eta mota guztietako alarmak deskonektatzeko aretoaren barnean.

TEATRO ACCESIBLE PARA MEJORAR LA AUDICIÓN

Personas con audífono. El Teatro Gayarre mantiene su iniciativa pionera cuyo objetivo es crear, fomentar y hacer accesibles nuestros espectáculos a aquellas personas con discapacidad sensorial. Trabajamos para que las personas con discapacidad auditiva y/o visual puedan asistir a obras de teatro de forma normalizada. Al servicio de audiodescripción y sobretitulación que se viene ofreciendo en determinadas funciones y al de amplificación del sonido mediante diademas, se suma el **bucle magnético** en todos los espectáculos. Este proyecto se desarrolla en colaboración con Eunat y Aptent.



ANTZOKI IRISGARRIA, ENTZUTEA HOBETZEKO

Audifonoa duten pertsonak. Gayarre Antzokiak bere ekimen aitzindaria osatzen jarraitzen du. Hain zuzen ere, ekimenaren helburua da sortzea, sustatzea eta gure ikuskizunak irisgarriak izatea egitea, zentzumenen aldetik ahalmen urritasuna duten pertsonentzat.

Entzumen eta/edo ikusmen urritasuna duten pertsonak antzezlanak ikustera etor daitezela nahi dugu, era normalizatuan. Hartara, zenbait emanalditan egiten zen audiodeskribapeneko eta gaintitulazioko zerbitzuari eta soinua diademaren bidez aplikatzekoari **begizta magnetikoa** gehituko zaie, ikuskizun guztietan. Proiektu hau Eunaterekin eta Aptentekin lankidetzan ari gara garatzen.

¿Qué es el bucle magnético?

Es un medio de apoyo a la comunicación que permite hacer llegar la señal de audio deseada correctamente al audífono o implante eliminando el ruido de fondo, transformando la señal de audio en un campo magnético que es captado por los audífonos o implantes dotados de posición 'T'.

El resultado es que las personas usuarias de audífonos o implantes reciben un sonido limpio, nítido, perfectamente inteligible y con un volumen adecuado..

Zer da begizta magnetikoa?

Komunikazioa lagutzeko birtarteko bat da, nahi den audio seinalea audifonora edo inplantera zuzen iristeko aukera ematen duena, hondoko zarata kenduta. Denok entzun dezakegun audio seinalea eremu magnetiko bihurtzen du, eta 'T' posizioa duten audifonoek edo inplanteek har dezakete. Ondorioz, audifonoak edo inplanteak erabiltzen dituzten pertsonak soinu garbia jasotzen dute, zehatza, ezin hobeto uler litekeena eta bolumen egokia duena.



PARA OÍR MEJOR

También para las personas que no usan audífono pero que necesitan escuchar mejor, la sala tiene a su disposición un sistema de auriculares, a través de los cuales pueden recibir la señal amplificada del sonido. Solicítelo al personal de sala.



HOBEBI ENTZUTEKO

Entzumen arazoak edo zailtasunak dituzten pertsonentzat entzungailu sistema bat dago eskuragarri aretoan. Hartara, entzungailu horien bidez soinuaren seinalea aplikatua jaso dezakete. Aretoko langileei eskatu behar zaie.



NZ

En los espectáculos que aparece este símbolo se ofrece un descuento en la consumición del Café Niza presentando la entrada correspondiente.

Sinbolo honek esan nahi du bera daramaten ikuskizunetan beherapena egiten dela janari-edarian, dagokion sarrera aurkezten bada.

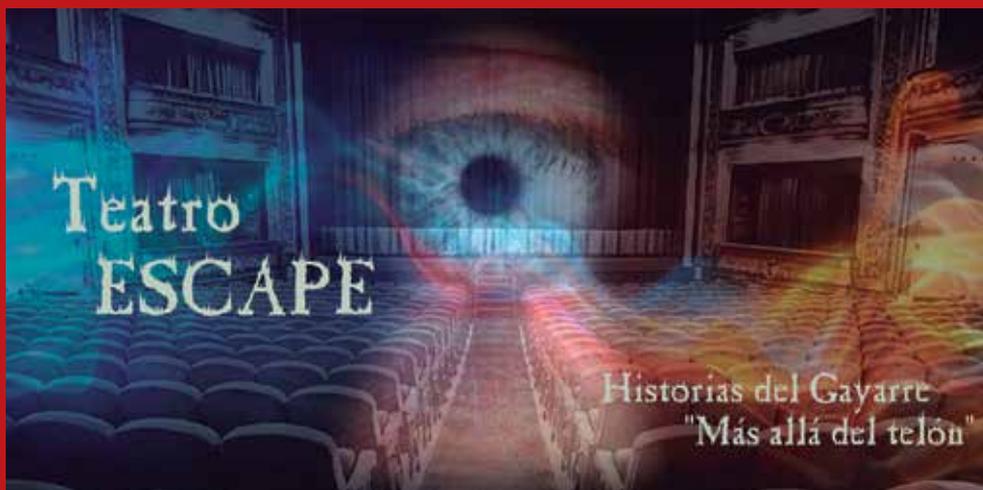


CAFÉ NIZA, El café del Gayarre

Servicio de cafetería, abierto funciones e intermedio.

CAFÉ NIZA, Antzokiko kafetegia

Kafetegiko zerbitzua zabalik, emanaldietan eta atsendaldietan.



Autores/Egileak **Fermín Ciaurriz** (Wayout Room Escape), **Iraia Sanz** (Logical Escape Room) Dirección/Zuzendaritza
Miren Tirapu Intérpretes/Antzezleak **Estefanía de Paz Asin, Sergio Izpura, Eneko Pérez** Música/Musika **Gorka Pastor**

Después del éxito obtenido, y ante la demanda del público, vuelve al Teatro Gayarre "TEATRO ESCAPE. Historias del Gayarre, más allá del telón", un proyecto de Fermín Ciaurriz e Iraia Sanz, producido por el Carnet Joven del Gobierno de Navarra y Gayarre Joven, que convertirá de nuevo el Teatro Gayarre en una gran sala de Escape Room.

"TEATRO ESCAPE. Historias del Gayarre, más allá del telón" itzuliko da Gayarre Antzokira. Fermín Ciaurriz eta Iraia Sanzen proiektu bat da, Nafarroako Gobernuako Gazte Txartelak eta Gayarre Gazteak ekoitzia, eta Gayarre Antzokia berriro ere *escape room*-eko areto handi bihurtuko duena.

OCTUBRE **1** **2** **3**
URRIA Lunes Martes Miércoles
Astelehena Asteartea Asteazkena
17:30 / 20:30

Duración/Iraupena: 90 min.

Entrada: 20 € (10 € titulares de Tarjeta Gayarre Joven).
Sarrera: 20 € (10 € Gayarre Joven txartelaren titularrek).

Creación/Sorkuntza:

Nafarroako Gobernua
Gobierno de Navarra



Producción/Ekoizpena:

Nafarroako Gobernua
Gobierno de Navarra

GAYARRE ANTZOKIA
UDAL FUNDATZIOA
FUNDACIÓN MUNICIPAL
TEATRO GAYARRE



Octubre / Urria

JUE/OG	4	20:30 h.	AMAIA & The Free Fall Band 	p. 4
VIE/OR	5	20:30 h.	AMAIA & The Free Fall Band 	p. 4
DOM/IG	7	19:00 h.	La Pamplonesa. Welcome Mr. Williams 	p. 38
MAR/AS	9	20:00 h.	After Cage. Método: investigador-cazador  	p. 5
VIE/OR	12	19:00 h.	Hansel y Gretel, el musical 	p. 6
SÁB/LR	13	20:00 h.	La valentía 	p. 7
MAR/AS	16	20:00 h.	After Cage. Intimidación-Proyección...  	p. 8
JUE/OG	18	20:00 h.	Tierras del sud S.A.  	p. 9
SÁB/LR	20	20:00 h.	Bodas de sangre   	p. 10
DOM/IG	21	12:00 h.	La Pamplonesa. Música original para banda 	p. 38
MAR/AS	23	20:00 h.	After Cage. Angustia-impulso...  	p. 11
MIÉ/AZ	24	20:00 h.	Ele!!! 	p. 12
VIE/OR	26	20:00 h.	Pss Pss  	p. 13
SÁB/LR	27	20:00 h.	Man Ray  	p. 14
DOM/IG	28	19:00 h.	Grandes intérpretes. James Rhodes 	p. 15
MIÉ/AZ	31	20:00 h.	¿Quién es el señor Schmitt? 	p. 16

Noviembre / Azaroa

VIE/OR	2	20:00 h.	Mi propio universo 	p. 17
SÁB/LR	3	19:00 h.	Clásicos excéntricos 	p. 18
DOM/IG	4	19:00 h.	Moby Dick  	p. 19
MAR/AS	6	20:00 h.	Best of Be Festival  	p. 20
JUE/OG	8	18:00 h.	El burlador sin sardina 	p. 22
DOM/IG	11	19:00 h.	Loco desatino 	p. 23
MAR/AS	13	19:30 h.	Visita guiada: "Historias con alma de papel"	p. 43
VIE/OR	16	20:00 h.	The animals and children took to the streets 	p. 24
DOM/IG	18	19:00 h.	Romeo y Julieta 	p. 25
LUN/AL	19	20:00 h.	La taberna fantástica  	p. 26

Noviembre / Azaroa

DOM/IG	25	19:00 h.	Jane Eyre 	p. 27
LUN/AL	26	19:30 h.	Visita guiada: "Taquillas urbanas"	p. 43
MIÉ/AZ	28	20:00 h.	Ghero 	p. 28
JUE/OG	29	20:00 h.	La Pamplonesa. La Gran Vía 	p. 39
VIE/OR	30	20:00 h.	La Pamplonesa. La Gran Vía 	p. 39

Diciembre / Abendua

SÁB/LR	1	20:00 h.	Esto no es la casa de Bernarda Alba 	p. 29
SÁB/LR	8	20:00 h.	Pepito Yanci, "Beti Bizi" 	p. 30
DOM/IG	9	19:00 h.	La vida a palos (Testamento)  	p. 31
VIE/OR	14	20:00 h.	Donde el bosque se espesa 	p. 32
DOM/IG	16	12:00 h.	La Pamplonesa. Concierto de Navidad 	p. 39
MIÉ/AZ	19	20:00 h.	Grandes intérpretes. Il Giardino Armonico 	p. 33
MIÉ/AZ	26	12:00 - 18:00 h.	Toni Bright 	p. 34
JUE/OG	27	12:00 - 18:00 h.	Concerto a Tempo D'Umore 	p. 34
VIE/OR	28	12:00 - 18:00 h.	Alicia en el país de las maravillas 	p. 35
SÁB/LR	29	12:00 - 18:00 h.	El cascanueces 	p. 35
DOM/IG	30	12:00 - 18:00 h.	El traje nuevo del emperador 	p. 36

Enero / Urtarrila

JUE/OG	3	18:00 h.	Gau Magikoa 	p. 37
VIE/OR	4	18:00 h.	Jolasean 	p. 37



Ciclo GRANDES INTÉRPRETES 2018-2019

▶ JAMES RHODES, piano/pianoa



Domingo Igandea **28** Octubre Urria 19:00

Bach, Chopin,
Rachmaninov

¡Atención al horario!
Aintzat hartu ordutegia!

▶ IL GIARDINO ARMÓNICO



Miércoles Asteazkena **19** Diciembre Abendua 20:00

Falconiero, Marchitelli,
Fiorenza, Scarlatti,
Gesualdo de Venosa, Mancini

▶ CHILINGIRIAN QUARTET y MASSIMO MERCELLI



Miércoles Asteazkena **6** Febrero Otsaila 20:00

Mozart, Tchaikovsky,
Penderecki, Beethoven

▶ CARLOS MENA & DISFONIK ORCHESTRA



Martes Asteartea **5** Marzo Martxo 20:00

Bach, Henry, Legrenzi,
Fauré, Purcell, Monteverdi,
Schumann, Porpora

▶ SOQQUADRO ITALIANO



Viernes Ostirala **5** Abril Apirila 20:00

"Stabat Mater".
Vivaldi y
anónimos del siglo XII

▶ IVO POGORELICH



Domingo Igandea **19** Mayo Maiatza 19:00

Mozart, Liszt,
Schumann

¡Atención al horario!
Aintzat hartu ordutegia!



ENTRADAS / SARRERAK

36 € por concierto

36 € kontzertu bakoitzeko

ABONOS / ABONAMENDUAK

139 € ciclo completo

139 € ziklo osoa